

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

*Document de ședință*

**A6-0229/2008**

5.6.2008

**\*\*\*I**

## **RAPORT**

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială și de stabilire a conținutului Anexei XI

(COM(2006)0007 – C6-0029/2006 – 2006/0008(COD))

Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

Raportoare: Emine Bozkurt

### ***Legenda simbolurilor utilizate***

- \* Procedura de consultare  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*I Procedura de cooperare (prima lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*II Procedura de cooperare (a doua lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a  
respinge sau a modifica poziția comună*
- \*\*\* Aviz conform  
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția  
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul  
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- \*\*\*I Procedura de codecizie (prima lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*\*II Procedura de codecizie (a doua lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a  
respinge sau a modifica poziția comună*
- \*\*\*III Procedura de codecizie (a treia lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun*

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

### ***Amendamente la un text legislativ***

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere *cursive aldine*. În cazul actelor de modificare, fragmentele preluate ca atare dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere **aldine**. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere *cursive simple* este o indicație pentru serviciile tehnice, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

## CUPRINS

	<b>Pagina</b>
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN .....	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	75
PROCEDURĂ .....	76



## PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială și de stabilire a conținutului Anexei XI (COM(2006)0007 – C6-0029/2006 – 2006/0008(COD))

(Procedura de codecizie: prima lectură)

*Parlamentul European,*

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2006)0007),
  - având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2007)0376),
  - având în vedere articolul 251 alineatul (2) și articolele 42 și 308 din Tratatul CE, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C6-0029/2006),
  - având în vedere articolele 42 și 51 din Regulamentul său de procedură,
  - având în vedere raportul Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale (A6-0229/2008),
1. aprobă propunerea Comisiei COM(2006)0007 astfel cum a fost modificată;
  2. consideră că procedura 2007/0129(COD) a devenit caducă ca urmare a includerii în cadrul procedurii 2006/0008(COD) a conținutului propunerii Comisiei COM(2007)0376;
  3. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial această propunere sau să o înlocuiască cu un alt text;
  4. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

### Amendamentul 1

#### Propunere de regulament – act de modificare

#### Titlu

*Textul propus de Comisie*

Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială și stabilirea conținutului *Anexei XI*

*Amendamentul*

Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială și stabilirea conținutului *anexelor*

*acestua*

*Justificare*

*New title due to the merging of COM(2006)007 and COM(2007)376*

## **Amendamentul 2**

**Propunere de regulament – act de modificare  
Considerentul -1 (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(–1) Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială prevede ca stabilirea conținutului anexelor II, X și XI la respectivul regulament să aibă loc înainte de data punerii în aplicare a acestuia.**

*Justificare*

*New recital due to the merging of COM(2006)007 and COM(2007)376*

## **Amendamentul 3**

**Propunere de regulament – act de modificare  
Considerentul -1a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(–1a) Anexele I, III, IV, VI, VII, VIII și IX la Regulamentul (CE) nr. 883/2004 ar trebui adaptate astfel încât să ia în considerare atât cerințele statelor membre care au aderat la Uniunea Europeană de la data aprobării regulamentului, cât și evoluția recentă înregistrată în alte state membre.**

*Justificare*

*New recital due to the merging of COM(2006)007 and COM(2007)376*

#### Amendamentul 4

##### Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 1

###### *Textul propus de Comisie*

(1) Articolul **51 alineatul (3), articolul 56** alineatul (1) și articolul 83 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 **al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială** prevăd stabilirea de dispoziții speciale referitoare la aplicarea legislației statelor membre în anexa XI la acest regulament. Anexa XI are drept scop luarea în considerare a particularităților diferitelor sisteme de securitate socială din statele membre pentru a facilita aplicarea normelor privind coordonarea.

###### *Amendamentul*

(1) Articolul 56 alineatul (1) și articolul 83 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 prevăd stabilirea de dispoziții speciale referitoare la aplicarea legislației statelor membre în anexa XI la acest regulament. Anexa XI are drept scop luarea în considerare a particularităților diferitelor sisteme de securitate socială din statele membre pentru a facilita aplicarea normelor privind coordonarea.

###### *Justificare*

*Article 51(3) has been modified and reference to Annex XI is no longer applicable*

#### Amendamentul 5

##### Propunere de regulament – act de modificare Articolul 1 – punctul -1 (nou) Regulamentul (CE) nr. 883/2004 Considerentul 5a (nou)

###### *Textul propus de Comisie*

###### *Amendamentul*

**-1. Se introduce următorul considerent după considerentul 5:**

**„(5a) Dispozițiile adăugate de unele state membre în anexa VI la Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 sunt în prezent reglementate de anumite dispoziții generale ale Regulamentului (CE) nr. 883/2004. De exemplu, sub titlul asimilarea prestațiilor, veniturilor, faptelor sau evenimentelor, articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 prevede că, în cazul în care, în temeiul legislației**

*statului membru competent, anumite fapte sau evenimente produc efecte juridice, astfel de efecte juridice trebuie acordate unor fapte sau evenimente similare care se produc în alt stat membru. În consecință, un număr de dispoziții din anexa VI la Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 au devenit inutile.”*

## **Amendamentul 6**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Articolul 1 - punctul -1a (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Considerentul 8a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***-1a. Se introduce următorul considerent după considerentul 8:***

***„(8a) Membrii familiilor foștilor lucrători frontalieri ar trebui să beneficieze de posibilitatea de a continua un tratament medical în țara în care persoana asigurată și-a desfășurat activitatea după pensionare.”***

## **Amendamentul 7**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Articolul 1 – punctul -1b (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Considerentul 17a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***-1c. Se introduce următorul considerent după considerentul 17:***

***„(17a) Din momentul în care o legislație devine aplicabilă unei persoane în temeiul titlului II din regulament, condițiile de afiliere și de obținere a dreptului la prestații ar trebui să fie definite de legislația statului membru competent, în***

*conformitate cu legislația comunitară.”*

## **Amendamentul 8**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Articolul 1 – punctul -1c (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Considerentul 18a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**-1c. Se introduce următorul considerent după considerentul 18:**

**„(18a) Principiul unității legislației aplicabile are o importanță deosebită și ar trebui consolidat. Aceasta nu ar trebui să însemne, totuși, că simpla acordare a unei prestații, în conformitate cu regulamentul și incluzând plata unor cotizații pentru asigurare sau a unei acoperiri de asigurare pentru beneficiar, are drept consecință faptul că legislația statului membru a cărui instituție a acordat prestația devine legislația aplicabilă persoanei în cauză<sup>1</sup>.”**

<sup>1</sup> cf. cauzele conexe C-502/01 și C-31/02, Gaumain-Cerri și Barth, Rec. 2004, p I-6483.”

## **Amendamentul 9**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Articolul 1 – punctul -1d (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 1 – litera (va) (nouă)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**-1d. La articolul 1 se introduce următoarea literă:**

**(va) „prestații în natură” înseamnă acele prestații în natură, prevăzute în legislația unui stat membru, care vizează să acopere, să pună la dispoziție, să plătească direct sau să ramburseze costul îngrijirilor medicale sau al produselor și**

*serviciilor auxiliare tratamentului,  
inclusiv prestațiile în natură pentru  
îngrijirea pe termen lung.”*

## **Amendamentul 10**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Articolul 1 – punctul -1e (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 3 – alineatul 5

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*-1e. La articolul 3, alineatul (5) se  
înlocuiește cu următorul text:*

**„(5) Prezentul regulament nu se aplică  
[...]:**

**(a) asistenței sociale sau medicale sau**

**(b) prestațiilor acordate în cazul în care  
un stat membru își asumă  
responsabilitatea vătămării persoanelor și  
oferă compensații, cum ar fi pentru  
victimele de război și ale acțiunilor  
militare sau pentru compensarea  
consecințelor acestora, pentru victimele  
infracțiunilor, ale asasinatelor sau ale  
actelor teroriste; pentru victimele care au  
suferit de pe urma agenților statului  
membru aflați în exercițiul funcțiunii; sau  
pentru victimele care au suferit nedreptăți  
din motive politice sau religioase sau  
legate de familia acestora.”**

## **Amendamentul 11**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Articolul 1 – punctul 1a (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 18 – alineatul 2

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1a. La articolul 18, alineatul (2) se  
înlocuiește cu următorul text:**

**„(2) Membrii familiei unui lucrător frontalier au dreptul la prestații în natură, în timpul șederii lor în statul membru competent. Cu toate acestea, atât timp cât anexa III este în vigoare, în cazul în care statul membru competent se află pe lista din anexa III [...], membrii familiei unui lucrător frontalier care au reședința în același stat membru ca și lucrătorul frontalier respectiv au dreptul la prestații în natură în statul membru competent numai în condițiile prevăzute la articolul 19 alineatul (1).”**

## **Amendamentul 12**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Articolul 1 – punctul 1b (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 28 – alineatul 1

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1b. La articolul 28, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:***

***„(1) Lucrătorul frontalier care s-a pensionat din motive de limită de vârstă sau de invaliditate are dreptul ca, în caz de boală, să continue să beneficieze de prestații în natură în statul membru în care și-a desfășurat ultima dată activitatea salariată sau independentă, în măsura în care aceste prestații reprezintă o continuare a tratamentului care a început în statul membru respectiv. Termenul „continuare a tratamentului” înseamnă continuarea investigării, diagnosticării și tratamentului unei boli pe întreaga sa durată.***

***Primul paragraf se aplică mutatis mutandis membrilor familiei lucrătorului frontalier pensionat.”***

## Amendamentul 13

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Articolul 1 – punctul 2

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 51 – alineatul 3

#### *Textul propus de Comisie*

2. *La articolul 51 alineatul (3), înainte de „în conformitate cu procedurile prevăzute în anexa XI”, se introduc cuvintele „în cazul în care este necesar”.*

#### *Amendamentul*

2. *La articolul 51, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:*

**„(3) În cazul în care legislația sau regimul special al unui stat membru condiționează dobândirea, menținerea sau recuperarea dreptului la prestații de faptul că persoana în cauză beneficiază de o asigurare în momentul materializării riscului, această condiție se consideră îndeplinită în cazul în care persoana a beneficiat anterior de o asigurare în temeiul legislației sau al regimului special din acel stat membru și, în momentul materializării riscului, este asigurată pentru același risc în temeiul legislației unui alt stat membru sau, în absența unei astfel de asigurări, are dreptul la prestații pentru același risc în temeiul legislației altui stat membru. Această ultimă condiție se consideră însă îndeplinită în cazurile prevăzute la articolul 57.”**

## Amendamentul 14

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Articolul 1 – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 52 – alineatul 4

#### *Textul propus de Comisie*

(4) *Instituția competentă poate renunța la calculul pro-rata:*

#### *Amendamentul*

(4) *În cazul în care, într-un singur stat membru, calculul realizat în temeiul alineatului (1) litera (a) are ca rezultat invariabil o prestație autonomă egală sau*

(a) în cazul în care, într-un stat membru, calculul realizat în temeiul alineatului (1) litera (a) are ca rezultat invariabil o prestație autonomă egală sau mai mare decât prestația pro-rata, calculată în conformitate cu alineatul (1) litera (b);

(b) *în cazul în care pensia se întemeiază pe un regim de cotizații definite.*

*Cazurile prevăzute la literele (a) și (b) sunt descrise în anexa VIII.*

## **Amendamentul 15**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Articolul 1 – punctul 3a (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 52 – alineatul 4a (nou)

*Textul propus de Comisie*

mai mare decât prestația pro-rata, calculată în conformitate cu alineatul (1) litera (b), *instituția competentă renunță la calculul pro-rata, în următoarele condiții:*

(a) *o astfel de situație este prevăzută în partea 1 din anexa VIII;*

(b) *legislația care prevede norme de prevenire a cumulului, prevăzut la articolele 54 și 55, nu este aplicabilă, cu excepția cazurilor în care sunt îndeplinite condițiile menționate la articolul 55 alineatul (2); și*

(c) *articolul 57 nu se aplică, în condițiile prevăzute în situație specifică, pentru perioadele finalizate în temeiul legislației unui alt stat membru.*

*Amendamentul*

**3a. La articolul 52, se adaugă următorul alineat:**

***„(4a) Fără a aduce atingere dispozițiilor de la paragrafele 1-3, calculul pro-rata nu se aplică regimurilor care acordă prestații pentru care perioadele de timp nu au relevanță în efectuarea calculului, cu condiția ca aceste regimuri să fie enumerate în anexa VIII partea 2. În astfel de situații, persoana în cauză are dreptul la prestația calculată în conformitate cu legislația statului membru respectiv.”***

## **Amendamentul 16**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Articolul 1 – punctul 4a (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 56 – alineatul 1a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4a. La articolul 56, se introduce următorul alineat:**

**„(1a) În cazul în care alineatul (1) litera (c) nu se aplică deoarece legislația unui stat membru prevede calcularea prestației nu în funcție de perioadele de asigurare sau de rezidență, ci pe baza altor elemente care nu sunt legate de timp, instituția competentă ia în considerare, pentru fiecare perioadă de asigurare sau de rezidență finalizată în temeiul legislației unui alt stat membru, valoarea capitalului acumulat, capitalul care este considerat a fi acumulat sau oricare alt element utilizat pentru calcul în temeiul legislației pe care instituția o aplică și împărțit pe unitățile de perioadă corespunzătoare regimului de pensii respectiv.”**

## **Amendamentul 17**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Articolul 1 – punctul 4b (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 57 – alineatul 3a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4b. La articolul 57, se adaugă următorul alineat:**

**„(3a) Prezentul articol nu se aplică regimurilor enumerate în partea 2 din anexa VIII.”**

## Amendamentul 18

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Articolul 1 - punctul 4c (nou)

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 62 – alineatul 3

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4c. La articolul 62, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:**

**„(3) Prin derogare de la alineatele (1) și (2), în ceea ce privește șomerii prevăzuți la articolul 65 alineatul (5) litera (a), instituția de la locul de reședință ia în considerare salariul sau venitul profesional primit de persoana în cauză în statul membru a cărui legislație i s-a aplicat în cursul ultimei sale activități salariate sau independente, în conformitate cu regulamentul de aplicare.”**

*Justificare*

*Text identical to Art. 62(3) of Reg. (EC) No 883/2004 but now the term "frontier workers" is replaced with the term "unemployed persons"*

## Amendamentul 19

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Articolul 1 - punctul 4d (nou)

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Articolul 68a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4d. După articolul 68 se inserează următorul articol:**

**„Articolul 68a**

***Acordarea de prestații***

***În cazul în care prestațiile familiale nu sunt utilizate pentru întreținerea membrilor de familie de către persoana căreia ar trebui să-i fie acordate, instituția competentă își îndeplinește obligațiile***

*legale, acordând prestațiile menționate persoanei fizice sau juridice care întreține efectiv membrii familiei, la solicitarea și prin intermediul instituției din statul lor membru de reședință sau al instituției desemnate sau organismului stabilit în acest scop de către autoritatea competentă din statul lor membru de reședință.”*

## **Amendamentul 20**

**Propunere de regulament – act de modificare**  
**Articolul 1 – punctul 4e (nou)**  
Regulamentul (CE) nr. 883/2004  
Articolul 87 – alineatul 10a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4e. La articolul 87, se introduce următorul alineat:**

**„(10a) Anexa III se abrogă la 5 ani după data aplicării prezentului regulament.”**

## **Amendamentul 21**

**Propunere de regulament – act de modificare**  
**Anexă – punctul -1a (nou)**  
Regulamentul (CE) nr. 883/2004  
Anexa I – partea I

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**-1a. Partea I din anexa I se modifică după cum urmează:**

**(a) După mențiunea de la rubrica „A. BELGIA” se introduce următoarea mențiune:**

**„Aa. BULGARIA**

**Pensii alimentare vărsate de stat, în temeiul articolului 92 din Codul Familiei”;**

**(b) După mențiunea de la rubrica „C. GERMANIA” se introduc următoarele**

*mențiuni:*

*„Ca. ESTONIA*

*Pensii alimentare în conformitate cu  
Legea privind pensiile alimentare din 21  
februarie 2007*

*Cb. SPANIA*

*Avansuri din pensii alimentare, în  
conformitate cu Decretul Regal nr.  
1618/2007 din 7 decembrie 2007”;*

*(c) După mențiunea de la rubrica „D.  
FRANȚA” se introduc următoarele  
mențiuni:*

*„Da. LITUANIA*

*Plățile din Fondul de pensii alimentare  
pentru copii în temeiul Legii privind  
Fondul de pensii alimentare pentru copii*

*Db. LUXEMBURG*

*Avansuri din pensii alimentare și  
recuperarea acestora, în înțelesul Legii  
din 26 iulie 1980”;*

*(d) După mențiunea de la rubrica „I.  
AUSTRIA” se introduce următoarea  
mențiune:*

*„Ia. POLONIA*

*Prestații din Fondul de pensii alimentare  
în temeiul Legii ajutoarelor acordate  
persoanelor care au drept la pensie  
alimentară”;*

*(e) După mențiunea de la rubrica „F.  
PORTUGALIA” se introduc următoarele  
mențiuni:*

*„Fa. SLOVENIA*

*Înlocuirea pensiei alimentare în  
conformitate cu Legea privind fondurile  
de garantare publică și de pensie  
alimentară, din 25 iulie 2006 a Republicii  
Slovene*

*Fb. SLOVACIA*

*Pensie alimentară de substituție, în  
temeiul Legii nr. 452/2004 Coll. privind*

*pensia alimentară de substituție,  
modificată prin regulamente ulterioare”.*

*(Wording of amendment similar to amendment 20 of PR 702068, PE400.316)*

## **Amendamentul 22**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Anexă - punctul 1**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa I – partea II

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1. Partea II din anexa I se modifică după cum urmează:**

**(a) După mențiunea de la rubrica „A. BELGIA” se introduc următoarele mențiuni:**

**„Aa. BULGARIA**

**Indemnizație forfetară de maternitate  
(Legea privind alocațiile familiale pentru copii)**

**Ab. REPUBLICA CEHĂ**

**Indemnizație de naștere**

**Ac. ESTONIA**

**Indemnizație de naștere**

**Indemnizație de adopție”;**

**(b) Rubrica „B. SPANIA” se modifică după cum urmează:**

**„B. SPANIA**

**Indemnizații de naștere și de adopție sub formă de plată unică”;**

**(c) La rubrica „C. FRANȚA” se adaugă următoarele *cuvinte după text*:**

**1. În anexa I secțiunea II, după textul de la rubrica „C. FRANȚA” se adaugă următoarele:**

„, cu excepția cazului în care sunt plătite unei persoane care rămâne sub incidența legislației franceze în conformitate cu articolul 12 sau cu articolul 16”.

„, cu excepția cazului în care sunt plătite unei persoane care rămâne sub incidența legislației franceze în conformitate cu articolul 12 sau cu articolul 16”.

*(d) După mențiunea de la rubrica „C. FRANȚA” se introduc următoarele mențiuni:*

*„Ca. LETONIA*

*Indemnizație de naștere*

*Indemnizație de adopție*

*Cb. LITUANIA*

*Indemnizație forfetară pentru copii”;*

*(e) După mențiunea de la rubrica „D. LUXEMBURG” se introduc următoarele mențiuni:*

*„Da. UNGARIA*

*Indemnizație de maternitate*

*Db. POLONIA*

*Indemnizație de naștere sub formă de plată unică (legea privind prestațiile familiale)*

*Dc. ROMÂNIA*

*Indemnizație de naștere*

*Trusoul pentru nou-născuți*

*Dd. SLOVENIA*

*Indemnizație de naștere*

*De. SLOVACIA*

*Indemnizație de naștere*

*Supliment la indemnizația de naștere”;*

*(Formularea amendamentului similară cu amendamentul 21 din PR 702068, PE400.316)*

## **Amendamentul 23**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 1a (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa II

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1a. Anexa II se înlocuiește după cum urmează:***

## **ANEXA II**

### **DISPOZIȚII ALE CONVENȚIILOR CARE RĂMÂN ÎN VIGOARE ȘI CARE, DUPĂ CAZ, SUNT LIMITATE LA PERSOANELE REGLEMENTATE DE ACESTE DISPOZIȚII BILATERALE**

#### **Considerații generale**

*Trebuie constatat faptul că dispozițiile convențiilor bilaterale care nu intră sub incidența domeniului de aplicare a regulamentului și care rămân în vigoare între statele membre nu sunt enumerate în această anexă. Aceasta include obligațiile dintre statele membre care decurg din convențiile care prevăd, de exemplu, dispoziții privind cumularea perioadelor de asigurare îndeplinite într-o țară terță.*

#### **[articolul 8 alineatul (1)]**

*Dispoziții ale convențiilor de securitate socială care rămân în vigoare*

#### **1. BELGIA – GERMANIA**

*Articolele 3 și 4 ale Protocolului final din 7 decembrie 1957 la Convenția generală de la aceeași dată, în versiunea care apare în Protocolul suplimentar din 10 noiembrie 1960 (luând în considerare perioadele de asigurare finalizate anterior în anumite zone frontaliere, în timpul și după cel de-al doilea război mondial).*

#### **2. BELGIA- LUXEMBURG**

*Convenția din 24 martie 1994 privind securitatea socială pentru lucrătorii frontaliери (privind rambursarea forfetară complementară).*

#### **3. BULGARIA-GERMANIA**

*Articolul 28 alineatul (1) litera (b) din Convenția privind securitatea socială din 17 decembrie 1997 (menținerea convențiilor încheiate între Bulgaria și fosta Republică Democrată Germană pentru persoanele care au primit deja o pensie înainte de 1996).*

#### **4. BULGARIA-AUSTRIA**

*Articolul 38 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială din 14 aprilie 2005 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 27 noiembrie 1961); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

#### **5. BULGARIA-SLOVENIA**

*Articolul 32 alineatul (2) din Convenția privind securitatea socială din 18 decembrie 1957 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 31 decembrie 1957).*

#### **6. REPUBLICA CEHĂ-GERMANIA**

*Articolul 39 alineatul (1) literele (b) și (c) din Acordul privind securitatea socială din 27 iulie 2001 (menținerea convențiilor încheiate între fosta Republică Cehoslovacă și fosta Republică Democrată Germană pentru persoanele care au primit deja o pensie înainte de 1996; luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate într-unul din statele contractante pentru persoanele care, la 1 septembrie 2002, au primit deja o pensie pentru aceste perioade de la celălalt stat contractant, în timp ce își aveau reședința pe teritoriul acestuia).*

#### **7. REPUBLICA CEHĂ-CIPRU**

*Articolul 32 alineatul (4) din Convenția privind securitatea socială din 19 ianuarie 1999 (definirea competențelor pentru calcularea perioadelor de încadrare în muncă finalizate în temeiul Convenției pertinente din 1976); punerea în aplicare a prezentei dispoziții se limitează la persoanele reglementate de aceasta.*

#### **8. REPUBLICA CEHĂ-LUXEMBURG**

*Articolul 52 alineatul (8) din Convenția din 17 noiembrie 2000 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare de pensie pentru refugiați politici).*

#### **9. REPUBLICA CEHĂ-AUSTRIA**

*Articolul 32 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială din 20 iulie 1999 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 27 noiembrie 1961); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

#### **10. REPUBLICA CEHĂ-SLOVACIA**

*Articolele 12, 20 și 33 din Convenția privind securitatea socială din 29 octombrie 1992 (articolul 12 definește competențele pentru acordarea unei alocații de urmaș; articolul 20 definește competențele pentru calcularea perioadelor de asigurare finalizate înainte de destrămarea Republicii Federale Cehe și Slovace; articolul 33 definește competențele pentru plata pensiilor acordate înainte de destrămarea Republicii Federale Cehe și Slovace).*

#### **11. DANEMARCA-FINLANDA**

*Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003, referitor la acoperirea cheltuielilor suplimentare de călătorie în caz de boală pe durata unui sejur într-o altă țară nordică prin majorarea costului călătoriei de întoarcere în țara de reședință.*

#### **12. DANEMARCA-SUEDIA**

*Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003, referitor la acoperirea cheltuielilor suplimentare de călătorie în caz de boală pe durata unui sejur într-o altă țară nordică prin majorarea costului călătoriei de întoarcere în țara de reședință.*

#### **13. GERMANIA - SPANIA**

*Articolul 45 alineatul (2) din Convenția privind securitatea socială din 4 decembrie 1973 (reprezentare de către autoritățile diplomatice și consulare).*

#### **14. GERMANIA - FRANȚA**

*(a) Acordul suplimentar nr. 4 din 10 iulie 1950 la Convenția generală de la aceeași dată, în versiunea care apare în Protocolul suplimentar nr. 2 din 18 iunie 1955 (luând în considerare perioadele de asigurare finalizate între 1 iulie 1940 și 30 iunie 1950);*

*(b) Titlul I din Acordul suplimentar nr. 2 menționat (luând în considerare perioadele de asigurare finalizate înainte de 8 mai 1945);*

*(c) punctele 6, 7 și 8 ale Protocolului general din 10 iulie 1950 la Convenția generală de la aceeași dată (dispoziții administrative);*

*(d) Titlurile II, III și IV ale Acordului din 20 decembrie 1963 (securitatea socială în regiunea Saar).*

#### **15. GERMANIA - LUXEMBURG**

*Articolele 4, 5, 6 și 7 din Convenția din 11 iulie 1959 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate între septembrie 1940 și iunie 1946).*

#### **16. GERMANIA - UNGARIA**

*Articolul 40 alineatul (1) litera (b) din Convenția privind securitatea socială din 2 mai 1998 (menținerea convențiilor încheiate între fosta Republică Democrată Germană și Ungaria pentru persoanele care au primit deja o pensie înainte de 1996).*

#### **17. GERMANIA-OLANDA**

*Articolele 2 și 3 din Acordul suplimentar nr. 4 din 21 decembrie 1956 la Convenția din 29 martie 1951 (reglementarea drepturilor obținute în baza regimului german de asigurare socială de către lucrătorii olandezi, între 13 mai 1940 și 1 septembrie 1945).*

#### **18. GERMANIA - AUSTRIA**

*(a) Articolul 1 alineatul (5) și articolul 8 din Convenția privind asigurarea de somaj din 19 iulie 1978 și articolul 10 din*

*Protocolul final la această convenție (acordarea de ajutoare de șomaj lucrătorilor frontaliери de către statul membru unde s-a desfășurat activitatea de muncă precedentă), continuă să se aplice în cazul persoanelor care își desfășoară activitatea ca lucrător frontalier la 1 ianuarie 2005 sau înainte de această dată și devin șomeri înainte de 1 ianuarie 2011.*

*(b) Articolul 14 alineatul (2) literele (g), (h), (i) și (j) din Convenția privind securitatea socială din 4 octombrie 1995, referitor la repartiția competențelor între ambele țări în ceea ce privește cazurile de asigurare din trecut și perioadele de asigurare obținute (definirea competențelor între ambele țări în ceea ce privește cazurile de asigurare din trecut și perioadele de asigurare obținute); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

#### **19. GERMANIA - POLONIA**

*(a) Convenția din 9 octombrie 1975 privind dispozițiile referitoare la limita de vârstă și accidente de muncă, în baza condițiilor și a domeniului de aplicare definite la articolul 27 alineatele (2)-(4) din Convenția privind securitatea socială din 8 decembrie 1990 (menținerea statutului juridic, în temeiul convenției din 1975, a persoanelor care și-au stabilit reședința pe teritoriul Germaniei sau Poloniei înainte de 1 ianuarie 1991 și care își au reședința în continuare în aceste state).*

*(b) Articolul 27 alineatul (5) și articolul 28 alineatul (2) din Convenția privind securitatea socială din 8 decembrie 1990 (menținerea dreptului la o pensie plătită în temeiul convenției din 1957 încheiate între fosta Republică Democrată Germană și Polonia; luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate de angajați polonezi în temeiul*

*convenției din 1988 încheiate între fosta Republică Democrată Germană și Polonia).*

#### **20. GERMANIA - ROMÂNIA**

*Articolul 28 alineatul (1) litera (b) din Convenția privind securitatea socială din 8 aprilie 2005 (menținerea convenției încheiate între fosta Republică Democrată Germană și România pentru persoanele care au primit deja o pensie înainte de 1996).*

#### **21. GERMANIA-SLOVENIA**

*Articolul 42 din Convenția privind securitatea socială din 24 septembrie 1997 (reglementarea drepturilor dobândite înainte de 1 ianuarie 1956 în cadrul regimului de securitate socială al celuilalt stat contractant); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

#### **22. GERMANIA - SLOVACIA**

*Articolul 29 alineatul (1) al doilea și al treilea paragraf din Acordul din 12 septembrie 2002 (menținerea convenției încheiate între fosta Republică Cehoslovacă și fosta Republică Democrată Germană pentru persoanele care au primit deja o pensie înainte de 1996; luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate într-unul din statele contractante pentru persoanele care, la 1 decembrie 2003, au primit deja o pensie pentru aceste perioade de la celălalt stat contractant, în timp ce își aveau reședința pe teritoriul acestuia).*

#### **23. GERMANIA - REGATUL UNIT**

*(a) Articolul 7 alineatele (5) și (6) din Convenția privind securitatea socială din 20 aprilie 1960 (legislație aplicabilă civililor aflați în serviciul forțelor armate);*

*(b) Articolul 5 alineatele (5) și (6) din Convenția privind asigurarea de șomaj din 20 aprilie 1960 (legislație aplicabilă*

*civililor aflați în serviciul forțelor armate).*

#### **24. IRLANDA-REGATUL UNIT**

*Articolul 19 alineatul (2) din Acordul privind securitatea socială din 14 decembrie 2004 (referitor la transferul și luarea în considerare a unor cotizații creditate în materie de invaliditate).*

#### **25. SPANIA - PORTUGALIA**

*Articolul 22 din Convenția generală din 11 iunie 1969 (exportarea ajutoarelor de șomaj). Această mențiune va rămâne valabilă timp de doi ani de la data aplicării Regulamentului (CE) nr. 883/2004.*

#### **26. ITALIA-SLOVENIA**

*(a) Acordul privind reglementarea obligațiilor reciproce de asigurare socială cu referire la punctul 7 din anexa XIV la Tratatul de Pace (încheiat prin schimb de note la 5 februarie 1959) (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 18 decembrie 1954); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectivul acord.*

*(b) Articolul 45 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială din 7 iulie 1997, referitor la fosta Zonă B din Teritoriul liber al regiunii Trieste (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 5 octombrie 1956); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

#### **27. LUXEMBURG - PORTUGALIA**

*Acordul din 10 martie 1997 (privind recunoașterea deciziilor adoptate de instituțiile uneia dintre părțile contractante referitoare la situația de invaliditate a persoanelor care solicită pensii din partea instituțiilor celeilalte părți contractante).*

#### **28. LUXEMBURG - SLOVACIA**

*Articolul 50 alineatul (5) din Convenția privind securitatea socială din 23 mai 2002 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare de pensie pentru refugiați politici).*

#### **29. UNGARIA - AUSTRIA**

*Articolul 36 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială din 31 martie 1999 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 27 noiembrie 1961); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

#### **30. UNGARIA-SLOVENIA**

*Articolul 31 din Convenția privind securitatea socială din 7 octombrie 1957 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 29 mai 1956); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

#### **31. UNGARIA - SLOVACIA**

*Articolul 34 alineatul (1) din Convenția privind securitatea socială din 30 ianuarie 1959 [articolul 34 alineatul (1) din convenție prevede că perioadele de asigurare acordate înainte de data semnării convenției reprezintă perioade de asigurare ale statului contractant pe teritoriul căruia beneficiarul și-a avut reședința]; punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

#### **32. AUSTRIA - POLONIA**

*Articolul 33 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială din 7 septembrie 1998 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 27 noiembrie 1961); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

### **33. AUSTRIA - ROMÂNIA**

*Articolul 37 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială din 28 octombrie 2005 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 27 noiembrie 1961); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

### **34. AUSTRIA - SLOVENIA**

*Articolul 37 din Convenția privind securitatea socială din 10 martie 1997 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 1 ianuarie 1956); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

### **35. AUSTRIA - SLOVACIA**

*Articolul 34 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială din 21 decembrie 2001 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 27 noiembrie 1961); punerea în aplicare a acestui punct se limitează la persoanele reglementate de respectiva convenție.*

### **36. PORTUGALIA-REGATUL UNIT**

*Articolul 2 alineatul (1) din Protocolul privind tratamentul medical din 15 noiembrie 1978.*

### **37. FINLANDA - SUECIA**

*Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003, referitor la acoperirea cheltuielilor suplimentare de călătorie în caz de boală pe durata unui sejur într-o altă țară nordică prin majorarea costului călătoriei de întoarcere în țara de reședință”.*

*(Formularea amendamentului similară cu amendamentul 22 din PR 702068, PE400.316)*

## **Amendamentul 24**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă - punctul 1b (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa III

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1b. Anexa III se modifică după cum urmează:**

**1. După mențiunea „DANEMARCA”, se introduce mențiunea „ESTONIA”.**

**2. După mențiunea „IRLANDA”, se introduc următoarele mențiuni:**

**„LITUANIA**

**UNGARIA”.**

*(Wording of amendment almost identical to ANNEX, point (3), of COM(2007)376)*

## **Amendamentul 25**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă - punctul 1c (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa IV

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1c. Anexa IV se modifică după cum urmează:**

**1. După mențiunea „BELGIA”, se introduc următoarele mențiuni:**

**„BULGARIA**

**REPUBLICA CEHĂ”.**

**2. După mențiunea „FRANȚA”, se introduce mențiunea „CIPRU”.**

**3. După mențiunea „LUXEMBURG”, se introduce mențiunea „UNGARIA”.**

**4. După mențiunea „AUSTRIA”, se introduc următoarele mențiuni:**

**„POLONIA**

**SLOVENIA”.**

*(Formularea amendamentului aproape identică cu ANEXA, punctul (4), din documentul COM(2007)376)*

**Amendamentul 26**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă - punctul 1d (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa VI

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1d. Anexa VI se modifică după cum urmează:***

***1. Se introduc următoarele mențiuni:***

***„-A. REPUBLICA CEHĂ***

***Pensii de invaliditate complete pentru persoane a căror invaliditate totală a survenit înaintea împlinirii vârstei de optsprezece ani și care nu erau asigurate pe perioada de timp necesară (secțiunea 42 din Legea nr. 155/1995 Coll. privind asigurarea de pensie).***

***-Aa. ESTONIA***

***(a) Pensii de invaliditate acordate înainte de 1 aprilie 2000 în baza Legii privind alocațiile de stat și care sunt reținute în temeiul Legii privind asigurarea națională de pensie.***

***(b) Pensii naționale acordate în cazuri de invaliditate, în conformitate cu Legea privind asigurarea națională de pensie.***

***(c) Pensii de invaliditate acordate în conformitate cu Legea privind serviciul în cadrul forțelor armate, Legea privind serviciul în cadrul forțelor de poliție, Legea referitoare la Parchet, Legea privind statutul magistraților, Legea privind salariile, pensiile și alte garanții sociale ale membrilor Riigikogu și Legea referitoare la indemnizațiile oficiale ale***

*președintelui republicii.”*

*2. Rubricile și mențiunile de la „A.GRECIA” și B.IRLANDA sunt plasate în ordine inversă, astfel încât să devină „A.IRLANDA” și „B.GRECIA”.*

*3. Mențiunea de la rubrica „B.IRLANDA” se înlocuiește cu următorul text:*

*„Partea II, capitolul 17, din Legea codificată privind securitatea socială din 2005”*

*4. După mențiunea de la rubrica „B.GRECIA” se introduce următoarea mențiune:*

*„Ba. LETONIA*

*Pensii de invaliditate (al treilea grup), în temeiul articolului 16 alineatele (1) și (2) din Legea privind pensiile de stat din 1 ianuarie 1996.”*

*5. Mențiunile de la rubrica „C.FINLANDA” se modifică după cum urmează:*

*„Pensii naționale plătite persoanelor cu handicap din naștere sau care au dobândit un handicap la o vârstă timpurie (Legea pensiilor 568/2007);*

*Pensii de invaliditate stabilite în conformitate cu normele tranzitorii și acordate înainte de 1 ianuarie 1994 (Lege privind aplicarea legii pensiilor naționale, 569/2007).”*

*(Formularea amendementului similară cu ANEXA, punctul (5), din COM(2007)376)*

## **Amendamentul 27**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă - punctul 1e (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa VII

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1e. Anexa VII se modifică după cum urmează:**

**1. În tabelele intitulate „BELGIA” și „FRANȚA”, se șterg rândurile referitoare la Luxemburg.**

**2. Tabelul intitulat „LUXEMBURG” se șterge.**

*(Formularea amendamentului identică cu ANEXA, punctul (6), din COM(2007)376)*

## **Amendamentul 28**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă - punctul 2**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa VIII

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

2. Anexa VIII se **modifică** după cum urmează:

**(a) titlul anexei se înlocuiește cu următorul:**

**„CAZURI ÎN CARE SE POATE RENUNȚA LA CALCULUL PRO RATA”;**

**(b) după textul de la rubrica „A. DANEMARCA” se adaugă următorul text:**

**„AA. GERMANIA**

***Prestații din partea unei Berufsständische Versorgungseinrichtung für die kammerfähigen Berufe (instituție de securitate socială pentru profesii care și-au creat camere proprii)”;***

**(c) după textul de la rubrica „B. FRANȚA” se adaugă următorul text:**

2. Anexa VIII se **înlocuiește** după cum urmează:

**„ANEXA VIII**

**CAZURI ÎN CARE SE POATE RENUNȚA LA CALCULUL PRO RATA SAU ÎN CARE ACESTA NU SE APLICĂ**

**[articolul 52 alineatele (4) și (5)]**

**Partea 1: Cazuri în care se renunță la calculul pro rata în temeiul articolului 52 alineatul (4)**

**A. DANEMARCA**

***Toate cererile de pensii menționate în legea privind pensiile sociale, cu excepția pensiilor menționate în anexa IX.***

*„Regimuri de bază sau complementare în cadrul cărora prestațiile pentru limită de vârstă sunt calculate pe baza punctelor de pensionare”;*

*(d) după textul de la rubrica „D. ȚĂRILE DE JOS” se adaugă următorul text:*

#### **„DA. AUSTRIA**

*Prestațiile, integrale sau parțiale, din partea unei Versorgungseinrichtung der Kammern der Freien Berufe (instituție de securitate socială a camerelor profesiilor liberale), finanțate exclusiv prin capitalizare sau bazate pe un sistem de conturi de pensii.*

#### **DB. POLONIA**

*Pensii pentru limită de vârstă în cadrul regimului întemeiat pe principiul cotizațiilor definite.”;*

*(e) după textul de la rubrica „G. REGATUL UNIT” se adaugă următorul text:*

*„Toate cererile de prestații proporționale pentru limită de vârstă plătite în temeiul secțiunilor 36 și 37 din Legea asigurărilor naționale din 1965 (National Insurance Act 1965) și al secțiunilor 35 și 36 din Legea asigurărilor naționale aplicabilă în Irlanda de Nord din 1966 [National Insurance Act (Northern Ireland) 1966].*

*Toate cererile pentru pensii suplimentare întemeiate pe secțiunea 44 din Legea privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială din 1992 (Social Security Contributions and Benefits Act 1992) și pe secțiunea 44 din Legea privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială aplicabilă în Irlanda de Nord din 1992 [Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992].”.*

#### **B. IRLANDA**

*Toate cererile de pensii de stat (de tranziție), pensii de stat (de tip contributiv), pensia de văduvă (de tip contributiv), pensia de văduv (de tip contributiv).*

#### **C. CIPRU**

*Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă, invaliditate, văduvă și văduv.*

#### **D. LETONIA**

*(a) Toate cererile de pensii pentru invaliditate (Legea privind pensiile de stat din 1 ianuarie 1996).*

*(b) Toate cererile de pensii de urmaș (Legea privind pensiile de stat din 1 ianuarie 1996; Legea privind pensiile finanțate de stat din 1 iulie 2001).*

#### **E. LITUANIA**

*Toate cererile de pensii de urmaș plătite din fondul asigurărilor sociale de stat, calculate în funcție de quantumul de bază al pensiei de urmaș (Legea privind pensiile plătite din fondul asigurărilor sociale de stat).*

## **F. ȚĂRILE DE JOS**

*Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă, în temeiul Legii privind asigurarea generală pentru limită de vârstă (AOW).*

## **G. AUSTRIA**

*(a) Toate cererile de prestații, în temeiul Legii federale din 9 septembrie 1955 privind asigurările sociale generale (ASVG), al Legii federale din 11 octombrie 1978 privind asigurările sociale ale persoanelor care desfășoară activități independente în domeniul comercial (GSVG), al Legii federale din 11 octombrie 1978 privind asigurările sociale ale agricultorilor independenți (BSVG) și al Legii federale din 30 noiembrie 1978 privind asigurările sociale ale persoanelor care desfășoară activități independente în profesii liberale (FSVG).*

*(b) Toate cererile de pensii de invaliditate pe baza unui cont de pensie în temeiul Legii generale a pensiilor (APG) din 18 noiembrie 2004.*

*(c) Toate cererile de pensii de urmaș pe baza unui cont de pensie în temeiul Legii generale a pensiilor (APG) din 18 noiembrie 2004, în cazul în care nu se aplică nicio mărire a prestațiilor pentru lunile suplimentare de afiliere, în temeiul articolului 7 alineatul (2) din Legea generală a pensiilor (APG).*

*(d) Toate cererile de pensii de invaliditate și de urmaș ale Camerelor austriece regionale ale medicilor (Landesärztekammer) fondate pe servicii de bază (prestațiile de bază și toate prestațiile suplimentare sau pensia de bază).*

*(e) Toate cererile de ajutor de invaliditate profesională permanentă și de urmaș din fondul de pensii al Camerei austriece a medicilor veterinari.*

*(f) Toate cererile de prestații din fondul de pensii de invaliditate profesională, pensii*

*de văduvă și pensii de orfan, în conformitate cu partea A din statutul instituțiilor de securitate socială ale Asociațiilor baroului austriac.*

#### **H. POLONIA**

*Toate cererile de pensii de invaliditate, de pensii pentru limită de vârstă în temeiul regimului întemeiat pe principiul prestațiilor definite, precum și de pensii de urmaș.*

#### **I. PORTUGALIA**

*Toate cererile de pensie de invaliditate, pentru limită de vârstă și de urmaș, cu excepția cazurilor în care durata totală a perioadelor de asigurare finalizate în temeiul legislației a mai mult de un stat membru este egală cu sau mai mare decât 21 de ani calendaristici, perioadele naționale de asigurare sunt egale cu sau mai mici decât 20 de ani, iar calculul se realizează în conformitate cu articolul 11 din Decretul-lege nr. 35/2002 din 19 februarie 2002.*

#### **J. SLOVACIA**

*(a) Toate cererile de pensii de urmaș (pensia de văduvă, de văduv și de orfan), calculate în conformitate cu legislația în vigoare înainte de 1 ianuarie 2004, al căror quantum este derivat din pensia care era plătită persoanei decedate.*

*(b) Toate cererile de pensii calculate în conformitate cu Legea nr. 461/2003 Col. privind securitatea socială, astfel cum a fost modificată.*

#### **K. SUEDIA**

*Toate cererile de pensii garantate sub formă de pensii pentru limită de vârstă (Legea 1998:702) și de pensii pentru limită de vârstă sub formă de pensii suplimentare (Legea 1998:674).*

#### **L. REGATUL UNIT**

*Toate cererile de pensie pentru retragerea din activitate, de prestații pentru văduvă*

*sau în caz de deces, cu excepția cazurilor în care:*

*(a) în timpul unui exercițiu fiscal început la 6 aprilie 1975 sau după această dată:*

*(i) persoana în cauză a realizat perioade de asigurare, de încadrare în muncă sau de rezidență în temeiul legislației Regatului Unit și a unui alt stat membru; și*

*(ii) unul (sau mai multe) dintre exercițiile fiscale prevăzute la punctul (i) nu este considerat ca generator de drepturi, în sensul legislației Regatului Unit;*

*(b) perioadele de asigurare finalizate în temeiul legislației în vigoare din Regatul Unit pentru perioadele anterioare datei de 5 iulie 1948 ar fi luate în considerare în sensul articolului 52 alineatul (1) litera (b) din regulament, prin aplicarea perioadelor de asigurare, de încadrare în muncă sau de rezidență realizate în temeiul legislației unui alt stat membru.*

*Toate cererile de pensii suplimentare în temeiul secțiunii 44 din Legea privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială din 1992 și al secțiunii 44 din Legea privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială (aplicabilă în Irlanda de Nord) din 1992.*

*Partea 2: Cazuri în care se aplică articolul 52 alineatul (5)*

#### **A. FRANȚA**

*Regimurile de bază sau complementare în cadrul cărora prestațiile pentru limită de vârstă sunt calculate pe baza punctelor de pensionare.*

#### **B. LETONIA**

*Pensiile pentru limită de vârstă (Legea privind pensiile de stat din 1 ianuarie 1996. Legea privind pensiile finanțate de stat din 1 iulie 2001).*

#### **C. UNGARIA**

*Prestațiile de pensii bazate pe afilierea la fonduri private de pensii.*

**D. AUSTRIA**

*(a) Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă bazate pe un cont de pensie în conformitate cu Legea generală a pensiilor (APG) din 18 noiembrie 2004.*

*(b) Indemnizațiile obligatorii în temeiul articolului 41 din Legea federală din 28 decembrie 2001, BGBl I nr. 154 privind fondul general de salarii al farmaciștilor austrieci (Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich).*

*(c) Pensiile pentru ieșirea (anticipată) din activitatea profesională ale Camerelor austriece regionale ale medicilor fondate pe servicii de bază (prestațiile de bază și orice prestație suplimentară sau pensia de bază), și toate prestațiile aferente pensiilor Camerelor austriece regionale ale medicilor bazate pe servicii suplimentare (pensiile individuale sau suplimentare).*

*(d) Ajutorul acordat persoanelor în vârstă din fondul de pensii al Camerei austriece a medicilor veterinari.*

*(e) Prestațiile, în conformitate cu părțile A și B din statutul instituțiilor de securitate socială ale Asociațiilor baroului austriac, cu excepția cererilor de prestații din fondul de pensii de invaliditate, de văduvă și de orfan, în conformitate cu partea A din statutul instituțiilor de securitate socială ale Asociațiilor baroului austriac.*

*(f) Prestațiile din partea instituțiilor de securitate socială ale Camerei federale a arhitecților și inginerilor consultanți, în temeiul Legii camerei austriece a inginerilor de construcții civile (Ziviltechnikerkammergesetz) din 1993 și al statutelor instituțiilor de securitate socială, cu excepția prestațiilor din motive de invaliditate profesională și ale prestațiilor de urmaș care derivă din prestațiile menționate anterior.*

*(g) Prestațiile în conformitate cu statutul instituției de securitate socială a Camerei federale a contabililor profesioniști și a consultanților fiscali, în conformitate cu Legea austriacă privind contabilii profesioniști și consultanții fiscali (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz).*

**E. POLONIA**

*Pensiile pentru limită de vârstă în cadrul regimului întemeiat pe cotizații definite.*

**F. SLOVENIA**

*Pensiile rezultate din asigurarea complementară obligatorie de pensie.*

**G. SLOVACIA**

*Economiile obligatorii pentru pensia pentru limită de vârstă.*

**H. SUECIA**

*Pensia bazată pe venit și prima de pensie (Legea 1998:674).*

**I. REGATUL UNIT**

*Prestațiile proporționale pentru limită de vârstă plătite în temeiul secțiunilor 36 și 37 din Legea asigurărilor naționale din 1965 și al secțiunilor 35 și 36 din Legea asigurărilor naționale (aplicabilă în Irlanda de Nord) din 1966.*

**J. BULGARIA**

*Pensiile pentru limită de vârstă din asigurarea de pensie complementară obligatorie, în temeiul părții II titlul II din Codul de asigurare socială.*

**L. ESTONIA**

*Economiile obligatorii pentru pensia pentru limită de vârstă.”*

**Amendamentul 29**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 2a (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa IX

**2a. Anexa IX se modifică după cum urmează:**

**1. partea I se modifică după cum urmează:**

**(a) După mențiunea de la punctul „F. IRLANDA” se introduce următorul punct:**

**„Fa. LETONIA**

**Pensii de invaliditate (al treilea grup), în temeiul articolului 16 alineatele (1) și (2) din Legea din 1 ianuarie 1996 privind pensiile de stat”;**

**(b) La rubrica „G. ȚĂRILE DE JOS” se adaugă termenii următori:**

**„Legea din 10 noiembrie 2005 privind munca și salariul conform capacității de muncă (WIA)”;**

**(c) Mențiunea de la rubrica „B. FINLANDA” se înlocuiește cu următorul text:**

**„Pensii naționale plătite persoanelor cu handicap din naștere sau care au dobândit un handicap la o vârstă timpurie (Legea pensiilor naționale 568/2007)**

**Pensiile naționale și pensiile soților sau soțiilor, stabilite în conformitate cu normele tranzitorii și acordate înainte de 1 ianuarie 1994 (Legea privind aplicarea legii pensiilor naționale, 569/2007)**

**Suma suplimentară a pensiei copiilor când se calculează prestațiile independente, în conformitate cu Legea pensiilor naționale (Legea pensiilor naționale, 568/2007).”**

**(d) Mențiunea de la rubrica „I. SUECIA” se înlocuiește cu următorul text:**

**„Indemnizație suedeză de boală în funcție de venituri și indemnizație de activitate (Legea 1962:381)**

*Pensie garantată suedeză și indemnizația garantată suedeză care au înlocuit pensiile de stat suedeze complete, acordate în temeiul legislației privind pensia națională, valabilă înainte de 1 ianuarie 1993 și pensia națională completă acordată în temeiul dispozițiilor tranzitorii ale legislației aplicabile de la acea dată.”*

*2. partea II se modifică după cum urmează:*

*(a) După mențiunea de la rubrica „C. ITALIA” se introduc următoarele mențiuni:*

*„Ca. LETONIA*

*Pensie de urmaș calculată pe baza perioadelor de asigurare presupuse (articolul 23 alineatul (8) din Legea privind pensiile de stat, din 1 ianuarie 1996)*

*Cb. LITUANIA*

*(a) Pensii de incapacitate de muncă în cadrul asigurărilor sociale de stat, plătite în baza Legii privind asigurările sociale naționale de pensie.*

*(b) Pensii de asigurare socială de stat pentru orfani și de urmași, calculate pe baza pensiei de incapacitate de muncă de care a beneficiat defunctul, în temeiul Legii privind asigurările sociale naționale de pensie.”*

*(c) După mențiunea de la rubrica „D. LUXEMBURG” se introduce următoarea mențiune:*

*„G. SLOVACIA*

*(a) Pensie slovacă de invaliditate și pensie de urmaș derivată din aceasta*

*(b) Pensie de invaliditate pentru o persoană care a devenit invalidă având statutul de copil aflat în întreținere și despre care se consideră întotdeauna că a realizat perioada de asigurare necesară (articolul 70 alineatul 2, articolul 72 alineatul 3 și articolul 73 alineatele 3 și 4*

*din Legea nr. 461/2003 privind asigurarea socială, modificată).”*

*3. În partea III, mențiunea „Convenția nordică din 15 iunie 1992 privind securitatea socială” se înlocuiește cu următorul text:*

*„Convenția nordică din 18 august 2003 privind securitatea socială.”*

*(Formularea amendamentului similară cu ANEXA, punctul (8), din COM(2007)376)*

### **Amendamentul 30**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 2b (nou)**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa X

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

*2b. Anexa X se înlocuiește cu următorul text:*

*„ANEXA X*

***PRESTAȚII SPECIALE ÎN NUMERAR  
DE TIP NECONTRIBUTIV***

*[articolul 70 alineatul (2) litera (c)]*

***A. BELGIA***

*(a) Alocații de înlocuire a veniturilor  
(Legea din 27 februarie 1987)*

*(b) Venitul garantat pentru persoanele în  
vârstă (Legea din 22 martie 2001)*

***B. BULGARIA***

*Pensii sociale pentru limită de vârstă  
(articolul 89 din Codul de securitate  
socială).*

***C. REPUBLICA CEHĂ***

*Indemnizații sociale (Legea nr. 117/1995  
Sb. privind ajutorul social acordat de  
stat).*

***D. DANEMARCA***

*Cheltuieli de locuință pentru pensionari (Legea privind ajutorul pentru locuință individuală, revizuită prin Legea nr. 204 din 29 martie 1995)*

**E. GERMANIA**

*Venit minim de subzistență pentru persoanele în vârstă și pentru persoanele cu o capacitate limitată de câștig, în temeiul capitolului 4 din cartea XII din Codul social.*

*Prestații pentru asigurarea costurilor de subzistență, în temeiul dispozițiilor de bază, pentru persoanele care caută un loc de muncă, cu excepția cazului în care, referitor la aceste prestații, condițiile de eligibilitate pentru un supliment temporar ca urmare a primirii unui ajutor de șomaj (articolul 24 alineatul (1) din cartea II din Codul social) sunt îndeplinite.*

**F. ESTONIA**

*(a) Indemnizații de invaliditate pentru adulți (Legea din 27 ianuarie 1999 privind prestațiile sociale pentru persoanele cu handicap)*

*(b) Ajutor de șomaj (Legea din 29 septembrie 2005 privind serviciile și sprijinul acordat pe piața muncii)*

**G. IRLANDA**

*(a) Indemnizație pentru persoanele care caută un loc de muncă (Legea consolidată din 2005 privind protecția socială, partea a treia, capitolul 2)*

*(b) pensie de stat (de tip necontributiv) (Legea consolidată din 2005 privind protecția socială, partea a treia, capitolul 4);*

*(c) pensie de soție supraviețuitoare (de tip necontributiv) și pensie de soț supraviețuitor (de tip necontributiv) (Legea consolidată din 2005 privind protecția socială, partea a treia, capitolul 6)*

*(d) alocație de invaliditate (Legea*

*consolidată din 2005 privind protecția socială, partea a treia, capitolul 10)*

*(e) alocație de mobilitate (Legea din 1970 privind sănătatea, secțiunea 61)*

*(f) pensie pentru nevăzători (Legea consolidată din 2005 privind protecția socială, partea a treia, capitolul 5)*

#### **H. GRECIA**

*Prestații speciale pentru persoanele în vârstă (Legea nr. 1296/82)*

#### **I. SPANIA**

*(a) Venit minim garantat (Legea nr. 13/82 din 7 aprilie 1982)*

*(b) Prestații în numerar pentru sprijinirea persoanelor în vârstă și a invalizilor incapabili de muncă (Decretul Regal nr. 2620/81 din 24 iulie 1981)*

*(c) Următoarele prestații sub formă de pensii:*

*(i) pensii de invaliditate și de limită de vârstă, de tip necontributiv, prevăzute la articolul 38 alineatul (1) din textul consolidat al Legii generale privind securitatea socială, aprobat prin Decretul-lege regal nr. 1/1994 din 20 iunie 1994 și*

*(ii) prestațiile care completează pensiile de mai sus, așa cum sunt prevăzute în legislațiile comunităților autonome (Comunidades autonomas) unde aceste suplimente garantează un venit minim de subzistență, ținându-se cont de situația economică și socială din comunitățile autonome în cauză*

*(d) Indemnizații pentru promovarea mobilității și pentru acoperirea cheltuielilor de transport (Legea nr. 13/1982 din 7 aprilie 1982)*

#### **J. FRANȚA**

*(a) Alocații suplimentare din:*

*(i) Fondul special de invaliditate, precum și din*

*(ii) Fondul de solidaritate pentru persoanele în vârstă*

*cu privire la drepturile dobândite (Legea din 30 iunie 1956, codificată în cartea VIII din Codul de securitate socială)*

*(b) Alocație pentru adulți cu handicap (Legea din 30 iunie 1975, codificată în cartea VIII din Codul de securitate socială)*

*(c) alocație specială (Legea din 10 iulie 1952, codificată în cartea VIII din Codul de securitate socială) prin respectarea drepturilor dobândite*

*(d) Alocații de solidaritate pentru persoanele în vârstă (ordonanța din 24 iunie 2004 codificată în cartea VIII din Codul de securitate socială, începând de la 1 ianuarie 2006*

#### **K. ITALIA**

*(a) Pensie socială pentru persoanele fără mijloace de subzistență (Legea nr. 153 din 30 aprilie 1969)*

*(b) Pensii și indemnizații pentru civilii cu handicap sau invalizi (legile nr. 118 din 30 martie 1974, nr. 18 din 11 februarie 1980 și nr. 508 din 23 noiembrie 1988)*

*(c) Pensiile și indemnizațiile pentru surdo-muți (legile nr. 381 din 26 mai 1970 și nr. 508 din 23 noiembrie 1988)*

*(d) Pensiile și indemnizațiile pentru nevăzătorii civili (legile nr. 382 din 27 mai 1970 și nr. 508 din 23 noiembrie 1988)*

*(e) Prestații care completează pensiile minime (legile nr. 218 din 4 aprilie 1952, nr. 638 din 11 noiembrie 1983 și nr. 407 din 29 decembrie 1990)*

*(f) Prestații care completează alocațiile de invaliditate (Legea nr. 222 din 12 iunie 1984)*

*(g) Alocație socială (Legea nr. 335 din 8 august 1995)*

*(h) Majorare socială [articolul 1*

*alineatele (1) și (12) din Legea nr. 544 din 29 decembrie 1988 și modificările ulterioare]*

**L. CIPRU**

*(a) Pensie socială [Legea din 1995 privind pensia socială (Legea 25(I)/95), modificată]*

*(b) Alocație pentru handicap motor grav (Deciziile Consiliului de Miniștri nr. 38210 din 16 octombrie 1992, 41370 din 1 august 1994, 46183 din 11 iunie 1997 și 53675 din 16 mai 2001)*

*(c) Alocație specială pentru nevăzători [Lege privind alocațiile speciale din 1996 (Legea 77(I)/96), modificată]*

**M. LETONIA**

*(a) Prestația de securitate socială de stat (Legea privind prestațiile sociale de stat din 1 ianuarie 2003)*

*(b) Indemnizație pentru compensarea cheltuielilor de transport pentru persoanele cu handicap cu mobilitate redusă (Legea privind prestațiile sociale de stat din 1 ianuarie 2003)*

**N. LITUANIA**

*(a) Pensia de asigurare socială (articolul 5 din Legea din 2005 privind alocațiile sociale de stat)*

*(b) Indemnizație specială de asistență (articolul 15 din Legea din 2005 privind alocațiile sociale de stat)*

*(c) Indemnizație specială de transport pentru persoanele cu handicap cu probleme de mobilitate (articolul 7 din Legea din 2000 privind indemnizația de transport)*

**O. LUXEMBURG**

*Venit pentru persoanele cu handicap grav [articolul 1 alineatul (2) din Legea din 12 septembrie 2003], cu excepția persoanelor recunoscute drept lucrători cu handicap și având un loc de muncă pe piața de muncă*

*obișnuită sau într-un mediu protejat*

**P. UNGARIA**

*(a) Rentă de invaliditate [Decretul nr. 83/1987 (XII 27) a Consiliului de Miniștri privind renta de invaliditate]*

*(b) Pensia de tip necontributiv pentru limită de vârstă (Legea III din 1993 privind administrația și prestațiile sociale)*

*(c) Indemnizația de transport [Decretul Guvernamental nr. 164/1995 (XII 27) privind indemnizațiile de transport pentru persoane cu handicap fizic sever]*

**Q. MALTA**

*(a) Alocație suplimentară [secțiunea 73 din Legea din 1987 privind securitatea socială (cap. 318)]*

*(b) Pensie de bătrânețe [Legea din 1987 privind securitatea socială (cap. 318)]*

**R. ȚĂRILE DE JOS**

*(a) Legea privind asistența în cazul incapacității pentru persoanele tinere cu handicap, din 24 April 1997 (Wajong)*

*(b) Legea din 6 noiembrie 1986 (TW) privind prestațiile suplimentare*

**S. AUSTRIA**

*Supliment compensatoriu (Legea federală din 9 septembrie 1955 privind asigurarea socială generală— ASVG, Legea federală din 11 octombrie 1978 privind asigurarea socială pentru persoane implicate în activități comerciale — GSVG și Legea federală din 11 octombrie 1978 privind asigurarea socială pentru agricultori — BSVG)*

**T. POLONIA**

*Pensia socială (Legea din 27 iunie 2003 privind pensiile sociale)*

**U. PORTUGALIA**

*(a) Pensia de stat de tip necontributiv pentru limită de vârstă și pensia de invaliditate (Decretul-lege nr. 464/80 din*

*13 octombrie 1980)*

*(b) Pensia de văduvie de tip necontributiv (Decretul-regulament nr. 52/81 din 11 noiembrie 1981)*

*(c) Supliment de solidaritate pentru persoanele în vârstă ( Decretul-lege nr.232/2005 din 29 decembrie 2005, modificat prin Decretul-lege nr.236/2006 din 11 decembrie 2006)*

#### **W. SLOVENIA**

*(a) Pensie de stat (Legea din 23 decembrie 1999 privind pensiile și asigurarea de invaliditate)*

*(b) Ajutor bănesc pentru pensionari (Legea din 23 decembrie 1999 privind pensiile și asigurarea de invaliditate)*

*(c) Alocație de subzistență (Legea din 23 decembrie 1999 privind pensiile și asigurarea de invaliditate)*

#### **X. SLOVACIA**

*(a) Adaptare acordată înainte de 1 ianuarie 2004 în cazul pensiilor care constituie unica sursă de venit*

*(b) Pensie socială acordată înainte de 1 ianuarie 2004*

#### **Y. FINLANDA**

*(a) Indemnizație de locuință pentru pensionari (Legea 571/2007 privind indemnizația de locuință pentru pensionari)*

*(b) Sprijinul acordat pe piața muncii (Legea 1290/2002 privind ajutorul de șomaj)*

*(c) Ajutor special pentru imigranți (Legea 1192/2002 privind ajutorul special pentru imigranți)*

#### **Z. SUECIA**

*(a) Ajutoare suplimentare de locuință pentru persoane care primesc o pensie (Legea 2001: 761)*

*(b) Sprijin financiar pentru persoanele în vârstă (Legea 2001: 853)*

**AA. REGATUL UNIT**

*(a) Credit de pensie de stat [Legea din 2002 privind creditul de pensie de stat și Legea din 2002 (Irlanda de Nord) privind creditul de pensie de stat]*

*(b) Alocații bazate pe venit pentru persoane care caută un loc de muncă [Legea din 1995 privind persoanele care caută un loc de muncă și Ordinul din 1995 (Irlanda de Nord) privind persoanele care caută un loc de muncă]*

*(c) Ajutor bănesc [Legea din 1992 privind contribuțiile și prestațiile de securitate socială și Legea din 1992 (Irlanda de Nord) privind contribuțiile și prestațiile de securitate socială]*

*(d) Ajutor suplimentar de mobilitate la alocația de subzistență pentru persoanele cu handicap [Legea din 1992 privind contribuțiile și prestațiile de securitate socială și Legea din 1992 (Irlanda de Nord) privind contribuțiile și prestațiile de securitate socială].”*

*(Formularea amendamentului similară cu amendamentul 29 din PR 702068, PE400.316)*

**Amendamentul 31**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă - punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI- rubrica Aa BULGARIA (nouă)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Aa. BULGARIA**

*Articolul 33 din Legea bulgară privind asigurarea de sănătate se aplică în cazul tuturor persoanelor pentru care Bulgaria reprezintă statul competent în conformitate cu capitolul 1 din titlul III din regulament”.*

(Formularea amendamentului similară cu cea din ANEXĂ, punctul (10), alineatul (1) din COM(2007)376)

## Amendamentul 32

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă - punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI - rubrica C. DANEMARCA - punctul 1

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1. Persoanele care, în temeiul titlului III capitolul 1 din regulament, au dreptul la prestații în natură în timpul unei perioade de ședere în Danemarca au dreptul la astfel de prestații în aceleași condiții ca persoanele care, în temeiul Legii asigurărilor publice de sănătate (lov om offentlig sygesikring) sunt incluse în Grupul 1.**

**eliminat**

## Amendamentul 33

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă - punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica C. DANEMARCA – punctul 2 – litera a – subpunctul 1

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

(a) La calcularea pensiei în temeiul Legii privind pensia socială (lov om social pension), perioadele de activitate salariată sau independentă realizate în **Danemarca** de către un lucrător frontalier sau de către un lucrător care s-a deplasat în Danemarca pentru a efectua o muncă sezonieră sunt considerate perioade de rezidență realizate în Danemarca de către soțul supraviețuitor în măsura în care, în aceste perioade, soțul supraviețuitor a fost unit de lucrătorul în cauză prin căsătorie, fără să existe separație de corp și de bunuri, nici separare în fapt pe motive de incompatibilitate, și cu condiția ca în aceste perioade soțul să fi

(a) La calcularea pensiei în temeiul Legii privind pensia socială (lov om social pension), perioadele de activitate salariată sau independentă realizate în **temeiul legislației daneze** de către un lucrător frontalier sau de către un lucrător care s-a deplasat în Danemarca pentru a efectua o muncă sezonieră sunt considerate perioade de rezidență realizate în Danemarca de către soțul supraviețuitor în măsura în care, în aceste perioade, soțul supraviețuitor a fost unit de lucrătorul în cauză prin căsătorie, fără să existe separație de corp și de bunuri, nici separare în fapt pe motive de incompatibilitate, și cu condiția ca în

avut reședința pe teritoriul altui stat membru.

aceste perioade soțul să fi avut reședința pe teritoriul altui stat membru.

#### **Amendamentul 34**

##### **Propunere de regulament – act de modificare**

##### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica C. DANEMARCA – punctul 2 – litera b

##### *Text propus de Comisie*

(b) La calcularea pensiei în temeiul Legii privind pensia socială (lov om social pension), perioadele de activitate salariată sau independentă realizate în **Danemarca** înainte de 1 ianuarie 1984 de către o persoană căreia nu i se aplică alineatul (2) litera (a) sunt considerate perioade de rezidență realizate în Danemarca de către soțul supraviețuitor în măsura în care, în aceste perioade, soțul supraviețuitor a fost unit de lucrătorul în cauză prin căsătorie, fără să existe separație de corp și de bunuri, nici separare în fapt pe motive de incompatibilitate, și cu condiția ca în aceste perioade soțul să fi avut reședința pe teritoriul altui stat membru

##### *Amendamentul*

(b) La calcularea pensiei în temeiul Legii privind pensia socială (lov om social pension), perioadele de activitate salariată sau independentă realizate în **temeiul legislației daneze** înainte de 1 ianuarie 1984 de către o persoană căreia nu i se aplică alineatul (2) litera (a) sunt considerate perioade de rezidență realizate în Danemarca de către soțul supraviețuitor în măsura în care, în aceste perioade, soțul supraviețuitor a fost unit de lucrătorul în cauză prin căsătorie, fără să existe separație de corp și de bunuri, nici separare în fapt pe motive de incompatibilitate, și cu condiția ca în aceste perioade soțul să fi avut reședința pe teritoriul altui stat membru.

#### **Amendamentul 35**

##### **Propunere de regulament – act de modificare**

##### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica D. GERMANIA – punctul 1

##### *Text propus de Comisie*

**1. Fără a aduce atingere articolului 5 litera (a), pensiile plătite de instituția dintr-un alt stat membru sunt supuse asigurării obligatorii de sănătate pentru pensionari în măsura stabilită doar de legislația germană.**

##### *Amendamentul*

**eliminat**

## Amendamentul 36

### Propunere de regulament – act de modificare Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica D. GERMANIA – punctul 2

*Text propus de Comisie*

**2. Pentru aplicarea articolului 23, se consideră că persoana beneficiară a unei pensii în temeiul legislației germane și a unei pensii în temeiul legislației altui stat membru are dreptul la prestații de boală și de maternitate în natură în cazul în care, în temeiul articolului 8 alineatul (1) punctul 4 din volumul V al Codului Social (Sozialgesetzbuch V), persoana respectivă este scutită de asigurarea obligatorie de sănătate.**

*Amendamentul*

**eliminat**

## Amendamentul 37

### Propunere de regulament – act de modificare Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica D. GERMANIA – punctul 3

*Text propus de Comisie*

**3. Fără a aduce atingere articolului 5 litera (a), *dispozițiile* articolului 5 alineatul (4) punctul 1 din volumul VI al Codului Social (Sozialgesetzbuch VI) *nu se aplică unei persoane care are dreptul la o pensie completă pentru limită de vârstă în temeiul legislației altui stat membru dacă persoana respectivă solicită afilierea obligatorie.***

*Amendamentul*

**3. Fără a aduce atingere articolului 5 litera (a) *din regulament și* articolului 5 alineatul (4) punctul 1 din volumul VI al Codului social (Sozialgesetzbuch VI), *o persoană care primește* o pensie completă pentru limită de vârstă în temeiul legislației altui stat membru *poate solicita asigurarea obligatorie în cadrul regimului german de asigurări de pensii.***

## Amendamentul 38

### Propunere de regulament – act de modificare Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica D. GERMANIA – punctul 4

#### *Text propus de Comisie*

4. Fără a aduce atingere articolului 5 litera (a) din prezentul regulament și articolului 7 **alineatul (3)** din volumul VI al Codului Social (Sozialgesetzbuch VI), o persoană care deține o asigurare obligatorie într-un alt stat membru sau care primește o pensie pentru limită de vârstă în temeiul legislației altui stat membru poate subscrie la regimul de asigurare voluntară din Germania.

#### *Amendamentul*

4. Fără a aduce atingere articolului 5 litera (a) din regulament și articolului 7 **alineatele (1) și (3)** din volumul VI al Codului social (Sozialgesetzbuch VI), o persoană care deține o asigurare obligatorie într-un alt stat membru sau care primește o pensie pentru limită de vârstă în temeiul legislației altui stat membru poate subscrie la regimul de asigurare voluntară din Germania.

## Amendamentul 39

### Propunere de regulament – act de modificare Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI - rubrica D. GERMANIA - punctul 4a (nou)

#### *Text propus de Comisie*

#### *Amendamentul*

**4a. În vederea acordării de prestații în numerar persoanelor asigurate care trăiesc în alt stat membru, în temeiul articolului 47 alineatul (1) din volumul V al Codului social (SGB V), articolului 47 alineatul (1) din volumul VII al Codului social (SGB VII) și articolului 200 alineatul (2) din Codul german al asigurărilor sociale (Reichsversicherungsordnung), sistemele germane de asigurări calculează remunerația netă, pe baza căreia se evaluează prestațiile, ca și cum persoana asigurată ar trăi în Germania, cu excepția cazului în care persoana asigurată solicită evaluarea pe baza remunerației nete pe care o primește efectiv.**

## Amendamentul 40

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica D. GERMANIA – punctul 4b (nou)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

***4b. Cetățenii altor state membre, al căror domiciliu sau reședință regulată este în afara Germaniei și care îndeplinesc condițiile generale ale regimului german de asigurări de pensii, pot cotiza în mod voluntar la acest regim numai în cazul în care, la un moment dat în trecut, au fost asigurați voluntar sau obligatoriu în cadrul regimului german de asigurări de pensii; această dispoziție se aplică, de asemenea, apatrizilor și refugiaților al căror domiciliu sau reședință regulată este în alt stat membru.***

## Amendamentul 41

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica D. GERMANIA – punctul 6

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

6. În cazurile în care este aplicabilă legislația germană privind pensiile în vigoare la 31 decembrie 1991, numai legislația germană ***în vigoare la această dată*** se aplică pentru creditarea perioadelor ***asimilate*** germane (Ersatzzeiten).

6. În cazurile în care, ***pentru recalcularea unor pensii***, este aplicabilă legislația germană privind pensiile, în vigoare la 31 decembrie 1991, numai legislația germană se aplică pentru creditarea perioadelor asimilate germane (Ersatzzeiten).

## Amendamentul 42

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica D. GERMANIA – punctul 6a (nou)

**6a. Legislația germană cu privire la accidentele de muncă și bolile profesionale pentru care se acordă indemnizație în temeiul legii care reglementează pensiile obținute în străinătate și cu privire la prestațiile pentru perioadele de asigurare care pot fi creditate în temeiul legii care reglementează pensiile obținute în străinătate pentru teritoriile menționate la alineatul (1) punctele 2 și 3 din Legea privind persoanele strămutate și persoanele refugiate (Bundesvertriebenengesetz) se aplică în continuare, în domeniul de aplicare al regulamentului, fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (2) din Legea privind pensiile obținute în străinătate (Fremdrentengesetz).**

### **Amendamentul 43**

#### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica D. GERMANIA – punctul 6b (nou)

**6b. Pentru calcularea valorii teoretice menționate la articolul 52 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din regulament, în regimurile de pensii pentru profesiile liberale, instituția competentă ia drept bază de calcul, pentru fiecare an de asigurare finalizat în temeiul legislației unui alt stat membru, dreptul la pensie mediu și anual, dobândit prin plata contribuțiilor pe parcursul perioadei de afiliere la instituția competentă.**

## **Amendamentul 44**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica F. GRECIA – punctul 1a (nou)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1a. Legea nr. 1469/84 privind afilierea voluntară la regimul de asigurări de pensii pentru cetățenii greci și cetățenii străini de origine greacă se aplică cetățenilor altor state membre, apatrizilor și refugiaților, în cazul în care persoanele în cauză, indiferent de domiciliu sau reședință, au fost, la un moment dat în trecut, afiliați voluntar sau obligatoriu la regimul grec de asigurări de pensii.***

## **Amendamentul 45**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica F. GRECIA – punctul 1b (nou)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1b. Fără a aduce atingere articolului 5 litera (a) din regulament și articolului 34 din Legea 1140/1981, o persoană care primește, în temeiul legislației altui stat membru, o pensie pentru accidente de muncă sau boli profesionale, poate solicita asigurarea obligatorie în temeiul legislației aplicate de OGA, în măsura în care această persoană exercită o activitate cuprinsă în domeniul de aplicare a respectivei legislații.***

## Amendamentul 46

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica G. SPANIA – punctul 1

*Text propus de Comisie*

***1 În cadrul tuturor regimurilor de securitate socială spaniole, cu excepția celui pentru funcționari publici, forțele armate și administrația judiciară, o persoană care nu mai este asigurată în temeiul legislației spaniole este considerată în continuare asigurată, în momentul materializării riscului, în sensul titlului III capitolul 5 din prezentul regulament, în cazul în care persoana respectivă este asigurată în temeiul legislației altui stat membru în momentul materializării riscului sau, în caz contrar, în cazul în care pentru același risc se cuvine o prestație în temeiul legislației unui alt stat membru. Cu toate acestea, ultima condiție se consideră îndeplinită în cazul prevăzut la articolul 57 alineatul (1).***

*Amendamentul*

***eliminat***

## Amendamentul 47

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica G. SPANIA – punctul 2

*Text propus de Comisie*

***2. Pentru punerea în aplicare a dispozițiilor titlului III capitolul 5 din prezentul regulament, anii care îi lipsesc lucrătorului pentru a atinge vârsta de pensionare la cerere sau obligatorie, prevăzută la articolul 31 punctul 4 din textul consolidat al Legii pensionarilor de stat (Ley de clases pasivas del Estado), sunt luați în considerare ca perioade de serviciu efectuat***

*Amendamentul*

***2. Pentru punerea în aplicare a dispozițiilor articolului 52 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din regulament, anii care îi lipsesc lucrătorului pentru a atinge vârsta de pensionare la cerere sau obligatorie, prevăzută la articolul 31 alineatul (4) din textul consolidat al Legii pensionarilor de stat (Ley de clases pasivas del Estado), sunt luați în considerare ca perioade de***

doar în cazul în care, în momentul **materializării riscului** pentru care se cuvine pensia de invaliditate sau de deces, beneficiarul era acoperit de regimul special spaniol pentru funcționari **publici** sau desfășura o activitate **care îi dădea dreptul la un tratament asimilat în temeiul** acestui regim.

serviciu efectuat doar în cazul în care, în momentul **producerii accidentului** pentru care se cuvine pensia de invaliditate sau de deces, beneficiarul era acoperit de regimul special spaniol pentru funcționari **de stat** sau desfășura o activitate **asimilată** acestui regim **sau în cazul în care, în momentul producerii respectivului accident, beneficiarul desfășura o activitate care l-ar fi obligat să fie inclus în regimul special al statului spaniol pentru funcționarii de stat, forțele armate sau justiție, dacă respectiva activitate ar fi fost desfășurată în Spania.**

## Amendamentul 48

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica G. SPANIA – punctul 4a (nou)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4a. Sumele suplimentare calculate în funcție de vârstă, prevăzute în a doua dispoziție tranzitorie a Legii generale privind securitatea socială, se aplică tuturor beneficiarilor regulamentului care au cotizații pe numele lor, în temeiul legislației spaniole, anterioare datei de 1 ianuarie 1967; nu este posibil, în punerea în aplicare a articolului 5 din regulament, ca perioadele de asigurare creditate într-un alt stat membru anterior datei sus-menționate să fie asimilate cotizațiilor plătite în Spania doar în sensul prezentului regulament. Datele corespunzătoare datei de 1 ianuarie 1967 sunt 1 august 1970 pentru Regimul special pentru navigatori și 1 aprilie 1969 pentru Regimul special de securitate socială pentru minerii din bazinele carbonifere.**

## Amendamentul 49

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica H. FRANȚA – punctul -1 (nou)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

***-1. Cetățenii altor state membre, al căror domiciliu sau reședință regulată este în afara Franței și care îndeplinesc condițiile regimului francez de asigurări de pensii, pot cotiza în mod voluntar la acest regim numai în cazul în care, la un moment dat în trecut, au fost asigurați voluntar sau obligatoriu în cadrul regimului francez de asigurări de pensii; această dispoziție se aplică, de asemenea, apatrizilor și refugiaților al căror domiciliu sau reședință regulată este în alt stat membru.***

## Amendamentul 50

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica I.IRLANDA – punctul 1

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

1. La calcularea câștigurilor pentru acordarea prestației de boală sau a ajutorului de șomaj în temeiul legislației irlandeze, ***fără a aduce atingere articolului 21 alineatul (2) și articolului 62, salariatului*** i se atribuie o sumă egală cu salariul săptămânal mediu ***din acel an*** al salariaților, pentru fiecare săptămână de activitate salariată realizată sub incidența legislației altui stat membru în ***perioada*** de referință.

1. ***Fără a aduce atingere articolului 21 alineatul (2) și articolului 62***, la calcularea câștigurilor ***săptămânale recunoscute ale unei persoane asigurate***, pentru acordarea prestației de boală sau a ajutorului de șomaj în temeiul legislației irlandeze, ***persoanei respective asigurate*** i se atribuie o sumă egală cu salariul săptămânal mediu ***din anul de referință*** al salariaților, pentru fiecare săptămână de activitate salariată realizată sub incidența legislației altui stat membru în ***anul*** de referință ***în cauză***.

## Amendamentul 51

### Propunere de regulament – act de modificare Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica I.IRLANDA – punctul 2

#### *Text propus de Comisie*

2. Atunci când se aplică articolul 46, în cazul în care persoana în cauză suferă de incapacitate de muncă ce conduce la invaliditate în timp ce se află sub incidența legislației unui alt stat membru, Irlanda, pentru aplicarea **Secțiunii 95 alineatul (1) litera (a)** din Legea codificată privind securitatea socială și serviciile sociale [Social Welfare (Consolidation) Act] **din 1993**, ia în considerare toate perioadele în care, cu privire la invaliditatea care a urmat incapacității de muncă, persoana **a fost considerată** în incapacitate de muncă în temeiul legislației irlandeze.

#### *Amendamentul*

2. Atunci când se aplică articolul 46 **din regulament**, în cazul în care persoana în cauză suferă de incapacitate de muncă ce conduce la invaliditate în timp ce se află sub incidența legislației unui alt stat membru, Irlanda, pentru aplicarea **Secțiunii 118 alineatul (1) litera (a)** din Legea codificată privind securitatea socială și serviciile sociale (Social Welfare Consolidation Act) **din 2005**, ia în considerare toate perioadele în care, cu privire la invaliditatea care a urmat incapacității de muncă, persoana **ar fi fost considerată** în incapacitate de muncă în temeiul legislației irlandeze.

## Amendamentul 52

### Propunere de regulament – act de modificare Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica P.MALTA

#### *Text propus de Comisie*

*Nici una.*

#### *Amendamentul*

**Dispoziții speciale pentru funcționarii publici:**

**(a) Doar în vederea aplicării articolelor 49 și 60 din regulament, persoanele încadrate în conformitate cu Legea forțelor armate (capitolul 220 din legislația malteză), Legea poliției (capitolul 164 din legislația malteză) și legea închisorilor ( capitolul 260 din legislația malteză) vor fi tratate ca funcționari publici.**

**(b) Pensile plătibile în conformitate cu**

*legile de mai sus și în temeiul Ordonanței privind pensiile ( capitolul 93 din legislația malteză) vor fi considerate, doar în sensul articolului 1 litera (e) din regulament, drept „scheme speciale pentru funcționarii publici”.*

## **Amendamentul 53**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 1 – litera a – subpunctul ii

#### *Text propus de Comisie*

(ii) în măsura în care nu se încadrează deja la punctul (i), persoanele rezidente într-un alt stat membru care, în temeiul regulamentului, au dreptul la îngrijire medicală în statul de reședință, costurile fiind suportate de Țările de Jos.

#### *Amendamentul*

(ii) în măsura în care nu se încadrează deja la punctul (i), **membrii familiilor personalului militar activ care locuiesc într-un alt stat membru și** persoanele rezidente într-un alt stat membru care, în temeiul regulamentului, au dreptul la îngrijire medicală în statul de reședință, costurile fiind suportate de Țările de Jos.

#### *Justificare*

*This amendment will ensure that members of the families of military personnel living outside the Netherlands are also insured under the Care Insurance Act (ZVW).*

## **Amendamentul 54**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 1 – litera c

#### *Text propus de Comisie*

(c) Dispozițiile Legii privind asigurările de sănătate (Zorgverzekeringswet) și ale Legii privind **asigurarea generală pentru** cheltuielile medicale speciale (Algemene wet bijzondere ziektekosten) referitoare la răspunderea pentru plata cotizațiilor se aplică persoanelor menționate la alineatul

#### *Amendamentul*

(c) Dispozițiile Legii privind asigurările de sănătate (Zorgverzekeringswet) și ale Legii **generale** privind cheltuielile medicale excepționale (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten) referitoare la răspunderea pentru plata cotizațiilor se aplică persoanelor menționate la alineatul (1)

(1) litera (a) și membrilor familiilor acestora. Pentru membrii familiilor, cotizațiile sunt percepute persoanei de la care decurge dreptul la îngrijire medicală.

litera (a) și membrilor familiilor acestora. Pentru membrii familiilor, cotizațiile sunt percepute persoanei de la care decurge dreptul la îngrijire medicală, **cu excepția membrilor familiilor personalului militar care locuiesc în alt stat membru, cărora li se vor percepe cotizațiile în mod direct.**

#### *Justificare*

*This amendment will ensure that members of the families of military personnel living outside the Netherlands are also insured under the Care Insurance Act (ZVW).*

### **Amendamentul 55**

#### **Propunere de regulament – act de modificare**

##### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 1 – litera (f) – teza introductivă

#### *Text propus de Comisie*

(f) În sensul articolelor 23 - 30, următoarele prestații sunt considerate pensii convenite în temeiul legislației Țărilor de Jos:

#### *Amendamentul*

(f) În sensul articolelor 23 - 30 următoarele prestații (***pe lângă pensiile aflate sub incidența titlului III, capitolele 4 și 5***) sunt considerate pensii convenite în temeiul legislației Țărilor de Jos:

### **Amendamentul 56**

#### **Propunere de regulament – act de modificare**

##### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 1 – litera f – liniuța 6

#### *Text propus de Comisie*

- prestațiile acordate persoanelor ieșite la pensie înaintea vârstei de 65 de ani, pe baza unui regim de pensii vizând asigurarea unui venit pentru foștii angajați aflați la o vârstă înaintată sau prestațiile acordate, în caz de ieșire prematură de pe piața muncii pe baza unui regim stabilit de către stat sau printr-o convenție colectivă de muncă, persoanelor având 55 de ani sau

#### *Amendamentul*

- prestațiile acordate persoanelor ieșite la pensie înaintea vârstei de 65 de ani, pe baza unui regim de pensii vizând asigurarea unui venit pentru foștii angajați aflați la o vârstă înaintată sau prestațiile acordate, în caz de ieșire prematură de pe piața muncii pe baza unui regim stabilit de către stat sau printr-o convenție colectivă de muncă, persoanelor având 55 de ani sau

mai mult, **în cazul în care aceste prestații reprezintă cel puțin 70% din ultimul salariu.** mai mult;

*Justificare*

*As decided in miscellaneous amendments 2005 (Reg. (EC) No 1992/2006)*

**Amendamentul 57**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 1 – litera f – liniuța 6a ( nouă)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**- prestații acordate personalului militar și funcționarilor publici în cadrul unui regim aplicabil în cazul concedierii, al pensionării și al pensionării premature.**

*Justificare*

*This provision appeared in Reg. 1408/71 (was introduced in misc. amendments 2005 (Reg. (EC) No 1992:2006), and there is no reason to delete it in the new regulation. The addition of these benefits makes it possible to bring within the scope of Regulation 1408/71 military personnel with entitlement under the Dutch law on benefits for former military personnel and civil servants on reduced pay, so ensuring that this category is also properly insured. This is not the case at present.*

**Amendamentul 58**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 1 – litera h

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(h) La aplicarea articolului 34, Țările de Jos vor furniza o listă cu sumele estimative, cât mai apropiate de cheltuielile real efectuate.** **eliminat**

## Amendamentul 59

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 3 – litera a

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(a) Persoana care a încheiat o asigurare obligatorie în temeiul Legii generale a Țărilor de Jos privind asigurarea urmașilor [Algemene nabestaandenwet (ANW)] este considerată, în sensul titlului III capitolul 5, ca fiind asigurată în temeiul acestei legislații în momentul materializării riscului, în cazul în care persoana respectivă este asigurată în temeiul legislației altui stat membru pentru același risc sau, în caz contrar, în cazul în care i se cuvine o pensie de urmaș în temeiul legislației altui stat membru. Cu toate acestea, ultima condiție se consideră îndeplinită în cazul prevăzut la articolul 57 alineatul (1).*

*eliminat*

## Amendamentul 60

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 3 – litera b – primul paragraf

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(b) Atunci când soțul supraviețuitor are dreptul la pensie de urmaș în temeiul ANW, în conformitate cu **alineatul (3) litera (a)**, pensia respectivă se calculează în conformitate cu articolul 52 alineatul (1) litera (b).*

*(b) Atunci când soțul supraviețuitor are dreptul la pensie de urmaș în temeiul **Legii generale privind rudele supraviețuitoare [Algemene Nabestaandenwet (ANW)]**, în conformitate cu **articolul 51 alineatul (3)**, pensia respectivă se calculează în conformitate cu articolul 52 alineatul (1) litera (b) din regulament.*

## Amendamentul 61

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 4 – litera a

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(a) În sensul titlului III capitolul 5, se consideră că persoana care nu mai este asigurată în temeiul Legii generale privind incapacitatea de muncă [Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (AAW)], al Legii privind incapacitatea de muncă a persoanelor care desfășoară o activitate independentă [Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen (WAZ)], și/sau al Legii privind incapacitatea de muncă [Wet op de arbeidsongeschiktheidsverzekering (WAO)] este în continuare asigurată în momentul materializării riscului, în cazul în care persoana în cauză este asigurată pentru același risc în temeiul legislației altui stat membru sau în cazul în care are dreptul la prestații pentru același risc în temeiul legislației altui stat membru. Cu toate acestea, ultima condiție se consideră îndeplinită în cazul prevăzut la articolul 57 alineatul (1).*

*eliminat*

## Amendamentul 62

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 4 – litera b

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(b) În cazul în care, în temeiul **alineatului (4) litera (a)**, persoana în cauză are dreptul la o prestație de invaliditate în Țările de Jos, valoarea prevăzută la articolul 52 alineatul (1) litera (b) pentru calcularea prestației se stabilește:*

*(b) În cazul în care, în temeiul **articolului 51 alineatul (3) din regulament**, persoana în cauză are dreptul la o prestație de invaliditate în Țările de Jos, valoarea prevăzută la articolul 52 alineatul (1) litera (b) pentru calcularea prestației se*

(i) în conformitate cu dispozițiile prevăzute în WAO, în cazul în care, *înainte de apariția incapacității de muncă, persoana a desfășurat o activitate salariată în sensul articolului 1 litera (a)*;

(ii) în conformitate cu dispozițiile prevăzute în WAZ, în cazul în care, *înainte de apariția incapacității de muncă, persoana a desfășurat o activitate independentă în sensul articolului 1 litera (b)*;

stabilește:

(i) *în cazul în care, în perioada imediat anterioară apariției incapacității de muncă, persoana a desfășurat o activitate salariată în înțelesul articolului 1 litera (a)* în conformitate cu:

-dispozițiile prevăzute *de Legea privind incapacitatea de muncă [Wet op arbeidsongeschiktheidsverzekering (WAO)]*, în cazul în care *incapacitatea de muncă a survenit înainte de 1 ianuarie 2004, sau*

- *dispozițiile prevăzute de Legea privind munca și veniturile în funcție de capacitatea de muncă [Wet Werk en inkomen naar arbeidsvermogen (WIA)]*, în cazul în care *incapacitatea de muncă a survenit după data de 1 ianuarie 2004 inclusiv.*

(ii) *în cazul în care, înainte de apariția incapacității de muncă, persoana a desfășurat o activitate independentă în înțelesul articolului 1 litera (b)*, în conformitate cu dispozițiile prevăzute *de Legea privind incapacitatea de muncă a persoanelor care desfășoară o activitate independentă [Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen (WAZ)]*, în cazul în care *incapacitatea de muncă a survenit înainte de 1 august 2004.*

### Amendamentul 63

#### Propunere de regulament – act de modificare

##### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 4 – litera c

#### *Text propus de Comisie*

(c) La calcularea prestațiilor, atât în temeiul WAO, cât și al WAZ, instituțiile din Țările de Jos iau în considerare:

#### *Amendamentul*

(c) La calcularea prestațiilor, atât în temeiul WAO, *WIA*, cât și al WAZ, instituțiile din Țările de Jos iau în considerare:

- perioadele de activitate remunerată și perioadele asimilate acestora, realizate în Țările de Jos înainte de 1 iulie 1967;
- perioadele de asigurare realizate în temeiul WAO;
- perioadele de asigurare realizate de persoana în cauză, după vârsta de 15 ani, în temeiul AAW, în măsura în care acestea nu coincid cu perioadele de asigurare realizate în temeiul WAO;
- perioadele de asigurare realizate în temeiul WAZ.

- perioadele de activitate remunerată și perioadele asimilate acestora, realizate în Țările de Jos înainte de 1 iulie 1967;
- perioadele de asigurare realizate în temeiul WAO;
- perioadele de asigurare realizate de persoana în cauză, după vârsta de 15 ani, în temeiul **Legii generale privind incapacitatea de muncă [Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (AAW)]**, în măsura în care acestea nu coincid cu perioadele de asigurare realizate în temeiul WAO;
- perioadele de asigurare realizate în temeiul WAZ;
- **perioadele de asigurare realizate în temeiul WIA.**

#### **Amendamentul 64**

##### **Propunere de regulament – act de modificare**

##### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Q. ȚĂRILE DE JOS – punctul 5

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

##### **5. Aplicarea legislației Țărilor de Jos privind prestațiile familiale**

**eliminat**

**(a) Se consideră că orice persoană care intră sub incidența Legii generale privind prestațiile familiale [Algemene Kinderbijslagwet (AKW)] în timpul unui trimestru și care, în prima zi a trimestrului respectiv, era sub incidența legislației corespondente a altui stat membru, este asigurată în temeiul legislației Țărilor de Jos începând cu prima zi a trimestrului respectiv.**

**(b) Valoarea prestațiilor familiale care pot fi solicitate de o persoană care este considerată, în conformitate cu alineatul (5) litera (a), asigurată în temeiul AKW, se stabilește în conformitate cu dispozițiile prevăzute în regulamentul de aplicare**

*menționat la articolul 89.*

## **Amendamentul 65**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica R. AUSTRIA – punctul 1

#### *Text propus de Comisie*

1. Frecventarea unei școli sau a unei instituții de învățământ comparabile într-un alt stat membru este considerată echivalentă cu frecventarea unei școli sau a unei instituții de învățământ în conformitate cu articolul 227 alineatul (1) punctul 1 și articolul 228 alineatul (1) punctul 3 din Legea generală privind securitatea socială [Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG)], cu articolul 116 alineatul (7) din Legea federală privind asigurările sociale ale persoanelor care lucrează în domeniul comercial [Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG)] și cu articolul 107 alineatul (7) din Legea privind securitatea socială a agricultorilor [Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG)], în cazul în care persoana în cauză a fost **în orice moment** sub incidența legislației austriece, în temeiul faptului că a desfășurat o activitate salariată sau independentă, și sunt plătite cotizațiile prevăzute la articolul 227 alineatul (3) din ASVG, la articolul 116 alineatul (9) din GSVG și la articolul 107 alineatul (9) din BSGV.

#### *Amendamentul*

1. **În scopul acumulării de perioade pentru asigurarea de pensie**, frecventarea unei școli sau a unei instituții de învățământ comparabile într-un alt stat membru este considerată echivalentă cu frecventarea unei școli sau a unei instituții de învățământ în temeiul articolului 227 alineatul (1) punctul (1) și al articolului 228 alineatul (1) punctul (3) din Legea generală privind securitatea socială [Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG)], cu articolul 116 alineatul (7) din Legea federală privind asigurările sociale ale persoanelor care lucrează în domeniul comercial [Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG)] și cu articolul 107 alineatul (7) din Legea privind securitatea socială a agricultorilor [Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG)], în cazul în care persoana în cauză a fost **pentru o perioadă** sub incidența legislației austriece, în temeiul faptului că a desfășurat o activitate salariată sau independentă, și sunt plătite cotizațiile **speciale** prevăzute la articolul 227 alineatul (3) din ASVG, la articolul 116 alineatul (9) din GSVG și la articolul 107 alineatul (9) din BSGV, **în scopul achitării respectivelor perioade de școlarizare.**

## Amendamentul 66

### Propunere de regulament – act de modificare Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica R. AUSTRIA – punctul 2

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**2. Atunci când [DG 12 din noul regulament de aplicare] duce la perioade de îngrijire a copilului în temeiul articolelor 227a și 228a din Legea generală privind securitatea socială [Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG)], al articolelor 116a și 116b din Legea federală privind asigurările sociale ale persoanelor care lucrează în domeniul comercial [Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG)] și al articolelor 107a și 107b din Legea privind securitatea socială a agricultorilor [Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG)], cărora li se substituie perioade de asigurare realizate într-un alt stat membru, la valoarea teoretică calculată în conformitate cu articolul 52 alineatul (1) litera (b) punctul (i) trebuie să se adauge valoarea care ar rezulta în temeiul legislației austriece în cazul în care perioadele de îngrijire a copilului ar fi luate în considerare pentru aceste perioade de asigurare.**

**eliminat**

## Amendamentul 67

### Propunere de regulament – act de modificare Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica R. AUSTRIA – punctul 5

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**5. Aplicarea prezentului regulament nu limitează dreptul la prestații al persoanelor a căror situație în domeniul securității sociale a fost afectată din**

**eliminat**

*motive politice, religioase sau legate de familia acestora.*

### **Amendamentul 68**

**Propunere de regulament – act de modificare  
Anexă – punctul 3**  
Regulamentul (CE) nr. 883/2004  
Anexa XI - rubrica Ta ROMÂNIA (nouă)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Ta. ROMÂNIA**

**Nici una.**

### **Amendamentul 69**

**Propunere de regulament – act de modificare  
Anexă – punctul 3**  
Regulamentul (CE) nr. 883/2004  
Anexa XI – rubrica W. FINLANDA – punctul 1

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1. În sensul aplicării dispozițiilor titlului III capitolul 5 din prezentul regulament, se consideră că persoana care nu mai este asigurată în temeiul Regimului național de pensii este în continuare asigurată, în cazul în care, în momentul materializării riscului, persoana în cauză este asigurată pentru același risc în temeiul legislației altui stat membru sau în cazul în care are dreptul la prestații pentru același risc în temeiul legislației altui stat membru. Cu toate acestea, ultima condiție se consideră îndeplinită în cazul prevăzut la articolul 57 alineatul (1).**

**eliminat**

## Amendamentul 70

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa X – rubrica X. SUECIA – punctul 1a (nou)

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1a. În vederea calculării indemnizației de concediu parental în conformitate cu Capitolul 4 alineatul (6) din Legea privind asigurările naționale [Lag (1962:381) om allmän försäkring] pentru persoanele eligibile pentru o indemnizație de concediu parental în baza încadrării în muncă, se aplică următoarele dispoziții:***

***Pentru un părinte pentru care prestațiile de boală care generează venit sunt calculate în baza veniturilor provenite din activități profesionale lucrative în Suedia, cerința de a fi fost asigurat pentru prestații de boală pentru o perioadă care depășește nivelul minim de 240 zile consecutive înainte de nașterea copilului trebuie îndeplinită dacă, în timpul perioadei menționate, părintele a avut, în alt stat membru, venituri din activități profesionale lucrative care corespund unei asigurări peste nivelul minim.***

## Amendamentul 71

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica X. SUECIA – punctul 2

*Text propus de Comisie*

*Amendamentul*

2. Dispozițiile prezentului regulament privind cumularea perioadelor de asigurare nu se aplică dispozițiilor tranzitorii din legislația suedeză privind dreptul la pensia garantată pentru persoanele născute în 1937 sau înainte de acest an, care au avut reședința în Suedia o perioadă determinată

2. Dispozițiile prezentului regulament privind cumularea perioadelor de asigurare ***sau perioadelor de reședință*** nu se aplică dispozițiilor tranzitorii din legislația suedeză privind dreptul la pensia garantată pentru persoanele născute în 1937 sau înainte de acest an, care au avut reședința

înainte de a înainta cererea de acordare a pensiei (Legea 2000:798).

în Suedia o perioadă determinată înainte de a înainta cererea de acordare a pensiei (Legea 2000:798).

### *Justificare*

*There is no need to exclude periods of residence from the aggregation provisions. Moreover, the Swedish law also takes them into account.*

## **Amendamentul 72**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica X. SUEDIA – punctul 3 – teza introductivă

#### *Text propus de Comisie*

3. La calcularea venitului fictiv pentru **indemnizația** de boală în funcție de venit și pentru **alocația** de activitate în funcție de venit în conformitate cu dispozițiile Capitolului 8 din Legea privind asigurările naționale [Lag (1962:381) om allmän försäkrings], se aplică următoarele dispoziții:

#### *Amendamentul*

3. La calcularea venitului fictiv pentru **compensația** de boală în funcție de venit și pentru **compensația** de activitate în funcție de venit în conformitate cu dispozițiile Capitolului 8 din Legea privind asigurările naționale [Lag (1962:381) om allmän försäkrings], se aplică următoarele dispoziții:

## **Amendamentul 73**

### **Propunere de regulament – act de modificare**

#### **Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica X. SUEDIA – punctul 3 – litera a

#### *Text propus de Comisie*

(a) atunci când, în perioada de referință, persoana asigurată a fost și sub incidența legislației altui sau altor state membre în baza desfășurării unei activități salariate sau independente, venitul din statul membru (statele membre) în cauză este considerat echivalent cu venitul mediu brut al persoanei asigurate obținut în Suedia în partea din perioada de referință petrecută în Suedia, calculat prin împărțirea câștigurilor

#### *Amendamentul*

(a) atunci când, în perioada de referință, persoana asigurată a fost și sub incidența legislației altui sau altor state membre în baza desfășurării unei activități salariate sau independente, venitul din statul membru (statele membre) în cauză este considerat echivalent cu venitul mediu brut al persoanei asigurate obținut în Suedia în partea din perioada de referință petrecută în Suedia, calculat prin împărțirea câștigurilor

obținute în Suedia la numărul de **luni** în care au fost obținute aceste câștiguri.

obținute în Suedia la numărul de **ani** în care au fost obținute aceste câștiguri;

*Justificare*

*Calculations in Sweden are based on years and not on months. This correction is based on national legislation and was also introduced in Reg. (EC) No 1992/2006.*

**Amendamentul 74**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica X. SUEZIA – punctul 3 – litera b

*Text propus de Comisie*

(b) atunci când prestațiile sunt calculate în conformitate cu articolul 46, iar persoana nu este asigurată în Suedia, perioada de referință este stabilită în conformitate cu dispozițiile Capitolului 8 alineatele (2) și (8) din legea menționată anterior, ca și când persoana în cauză ar fi asigurată în Suedia. În cazul în care persoana în cauză nu a avut, în această perioadă, un venit care să-i dea dreptul la pensie în temeiul Legii privind pensiile pentru limită de vârstă în funcție de venit (1998:674), se permite calcularea perioadei de referință de la prima dată la care persoana asigurată a obținut un venit dintr-o activitate **salarială** în Suedia.

*Amendamentul*

(b) atunci când prestațiile sunt calculate în conformitate cu articolul 46, iar persoana nu este asigurată în Suedia, perioada de referință este stabilită în conformitate cu dispozițiile Capitolului 8 alineatele (2) și (8) din legea menționată anterior, ca și când persoana în cauză ar fi asigurată în Suedia. În cazul în care persoana în cauză nu a avut, în această perioadă, un venit care să-i dea dreptul la pensie în temeiul Legii privind pensiile pentru limită de vârstă în funcție de venit (1998:674), se permite calcularea perioadei de referință de la prima dată la care persoana asigurată a obținut un venit dintr-o activitate **lucrative** în Suedia.

*Justificare*

*More precise wording, as in Reg. (EC) No 1992/2006*

**Amendamentul 75**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica X. SUEZIA – punctul 4 – litera a

*Text propus de Comisie*

(a) La calcularea **venitului** fictiv pentru pensiile de urmaș în funcție de venit (Legea 2000:461), în cazul în care nu este îndeplinită cerința prevăzută de legislația suedeză privind existența a cel puțin trei ani care să dea dreptul la pensie din cei cinci ani calendaristici care precedă decesul (perioada de referință), se iau în considerare și perioadele de asigurare realizate în alte state membre, ca și când ar fi fost realizate în Suedia. Perioadele de asigurare realizate în alte state membre sunt considerate a fi întemeiate pe media veniturilor care acordă dreptul la pensie în Suedia. În cazul în care persoana în cauză are un singur an în Suedia care îi acordă dreptul la pensie, fiecare perioadă de asigurare realizată într-un alt stat membru este considerată echivalentă cu această valoare.

*Amendamentul*

(a) ) La calcularea **cuantumului** fictiv pentru pensiile de urmaș în funcție de venit (Legea 2000:461), în cazul în care nu este îndeplinită cerința prevăzută de legislația suedeză privind existența a cel puțin trei ani care să dea dreptul la pensie din cei cinci ani calendaristici care precedă decesul (perioada de referință), se iau în considerare și perioadele de asigurare realizate în alte state membre, ca și când ar fi fost realizate în Suedia. Perioadele de asigurare realizate în alte state membre sunt considerate a fi întemeiate pe media veniturilor care acordă dreptul la pensie în Suedia. În cazul în care persoana în cauză are un singur an în Suedia care îi acordă dreptul la pensie, fiecare perioadă de asigurare realizată într-un alt stat membru este considerată echivalentă cu această valoare.

*Justificare*

*More precise wording, as in Reg. (EC) No 1992/2006*

**Amendamentul 76**

**Propunere de regulament – act de modificare**

**Anexă – punctul 3**

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Y. REGATUL UNIT – punctul 2

*Text propus de Comisie*

2. În sensul aplicării articolului 6 tuturor dispozițiilor care reglementează dreptul la o alocație de asistență, la o alocație de îngrijitor și la o alocație de subzistență pentru persoanele cu handicap, o perioadă de activitate salariată, independentă sau de rezidență realizată pe teritoriul unui stat membru, altul decât Regatul Unit, este luată în considerare în măsura în care este necesar pentru a îndeplini condițiile

*Amendamentul*

2. În sensul aplicării articolului 6 **din regulament** tuturor dispozițiilor care reglementează dreptul la o alocație de asistență, la o alocație de îngrijitor și la o alocație de subzistență pentru persoanele cu handicap, o perioadă de activitate salariată, independentă sau de rezidență realizată pe teritoriul unui stat membru, altul decât Regatul Unit, este luată în considerare în măsura în care este necesar

referitoare la **prezența** în Regatul Unit, înainte de ziua în care rezultă prima dată dreptul la prestația în cauză.

pentru a îndeplini condițiile referitoare la **perioadele obligatorii de prezență** în Regatul Unit, înainte de ziua în care rezultă prima dată dreptul la prestația în cauză.

## Amendamentul 77

### Propunere de regulament – act de modificare

#### Anexă – punctul 3

Regulamentul (CE) nr. 883/2004

Anexa XI – rubrica Y. REGATUL UNIT – punctul 3

#### *Text propus de Comisie*

**3. Articolul 7 se aplică beneficiarilor de prestații de invaliditate, pentru limită de vârstă sau de urmaș în numerar, de pensii pentru accidente de muncă sau boli profesionale și de ajutoare de deces în Regatul Unit care au drept de ședere pe teritoriul altui stat membru.**

#### *Amendamentul*

**3. În scopul aplicării articolului 7 din regulament, în cazul prestațiilor în numerar pentru invaliditate, limită de vârstă sau de urmaș, de pensii pentru accidente de muncă sau boli profesionale și de ajutoare de deces, orice beneficiar al unei prestații în temeiul legislației Regatului Unit care locuiește pe teritoriul altui stat membru se consideră, în cursul șederii sale, ca având reședința pe teritoriul statului membru respectiv.**

## EXPUNERE DE MOTIVE

In close cooperation with the Rapporteur on the report on the implementation of the social security directive, Mrs. Jean Lambert, regular triologue meetings were organized in the Parliament, between representatives of the Parliament, the Commission and the Council. At these meetings the rapporteurs were updated on the progress in the Council, and were able to ask more information to the Commission on the original proposal.

In considering amendments the Rapporteurs have been led by the principles of simplification and a de minimis principle, stating that changes to the current coordination system should never lead to fewer rights for citizens, but more.

Simplification is necessary to allow European citizens to better understand the complex rules regulating social security coordination. The Parliament Rapporteurs furthermore believe it is in the interest of the citizens to have broader rights concerning social security coordination, and certainly not less.

## PROCEDURĂ

<b>Referințe</b>	COM(2006)0007 – C6-0029/2006 – 2006/0008(COD)
<b>Data prezentării la PE</b>	24.1.2006
<b>Comisia competentă în fond</b> Data anunțului în plen	EMPL 14.2.2006
<b>Raportor(i)</b> Data numirii	Emine Bozkurt 1.2.2006
<b>Examinare în comisie</b>	23.11.2006      1.4.2008      6.5.2008      28.5.2008
<b>Data adoptării</b>	29.5.2008
<b>Rezultatul votului final</b>	+:            31 -:            2 0:            0
<b>Membri titulari prezenți la votul final</b>	Jan Andersson, Edit Bauer, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Harald Ettl, Richard Falbr, Roger Helmer, Stephen Hughes, Jan Jerzy Kułakowski, Jean Lambert, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Maria Matsouka, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Óry, Pier Antonio Panzeri, Rovana Plumb, Jacek Protasiewicz, Bilyana Ilieva Raeva, José Albino Silva Peneda, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer
<b>Membri supleanți prezenți la votul final</b>	Françoise Castex, Gabriela Crețu, Csaba Sógor, Tatjana Ždanoka
<b>Data depunerii</b>	5.6.2008